

Destination

Grand Sud



► p. 37 À 67

**LE CAHIER
DES ADHÉRENTS
DE TOURISME
GRAND SUD**

**ACTIVITÉS, BOUTIQUES,
HÉBERGEMENT,
RESTAURATION,
SERVICES.**

 **THE BEST PLACES :**
accommodation, restaurants,
activities, shops & main services





CASY EXPRESS

TRANSPORT NAUTIQUE TOURISTIQUE



DÉPART BAIE DE LA SOMME
TARIFS A/R
ADULTE : 3500 F TTC
ENFANT – 12 ANS : 2000 F TTC



**PARTEZ
 À LA DÉCOUVERTE
 DE L'ÎLOT CASY !**

**UN DES SITES NATURELS
 LES PLUS RICHES EN FAUNE
 ET FLORE DU GRAND SUD !**



Tél. (687) 79 32 60 • casyexpress@lagoon.nc • [casy express](https://www.facebook.com/casyexpress) • réservation sur eticket.nc

P. 6 : Légende
des pictogrammes
Pictograms legend

P. 7 à 12 : Index des
prestataires / Index providers



P. 38 à 67 :
LES BONNES ADRESSES
THE BEST PLACES

Activités, hébergement
& restauration / activities,
accommodation and restauration



P. 13 : Le coin des p'tits
nouveaux / News corner

P. 16 : Les étapes incontournable
/ The essential sites

P. 18 : Prestations outdoor
Outdoor activities

P. 20 : Espaces naturels
Natural sites

P. 20 : Artisanat traditionnel
Traditional handcrafts

P. 24 : Activités en tribu
Tribal activities

P. 28 : Artistes / artists

P. 31 : Les saveurs du Sud
The flavors of the South

P. 70 : Boutique de l'Office
Shop Office

P. 71 : Découverte culturelle
Cultural Discovery

P. 76 : Sites d'intérêt touris
tique / Sites of Tourist Interest

P. 78 : Hébergements côté ville
Downtown Accomodation

P. 80 : Patrimoine immatériel :
la légende de Mwaaxééno



**OFFICES DE TOURISME
DU GRAND SUD**

Office de tourisme du Grand Sud

www.destinationgrandsud.nc

[@destinationgrandsudnc](https://www.facebook.com/destinationgrandsudnc)

ANTENNE DU MONT-DORE

Tél. 46 06 25

info-md@destinationgrandsud.nc

Horaires d'ouverture : du lundi
au vendredi de 8h30 à 17h ;
les samedi et dimanche de 9h à 16h

ANTENNE DE YATÉ

Tél. 46 20 65

info-yate@destinationgrandsud.nc

Horaires d'ouverture : du mardi
au vendredi de 8h à 17h ; les lundi
et samedi de 8h à 12h30

► **OURS**

DESTINATION GRAND SUD est édité par l'Office de tourisme du Grand Sud, présidé par Marc Negrello - Direction de la publication : Mélody Cimoa, directrice de l'Office de tourisme du Grand Sud - Impression Artypo - Conception graphique : **©BKN 84 54 11**, sauf pages 2, 35 et 83 - Crédits photographiques : DR sauf mention - Tous droits d'exploitation et de reproduction réservés. Document financé par la province Sud et les mairies de Mont-Dore et Yaté, hors régie publicitaire. Régie publicitaire : **Office de tourisme Grand Sud 46 06 25**.

► **REMERCIEMENTS**

Nos remerciements les plus chaleureux aux personnes ayant plus particulièrement contribué au contenu de cette édition : Jean-Pierre Achilli, Bernard Cimoa, Isabelle Bonneau, Valérie Ouetcho, Isabelle Carlot, Daniel Maviet, Thierry Mangin, Monique Villisseck, Jannick Agourere, John Vama, John Ouetcho, Sebastien Atti, Roland Eyerman, Aurélie Lesaint, Anthony Nougaret, Ethan Nougaret, Jonas Moileu, Yverick Dawano « Yko », Magda El Mantih, Delphine Fenouillère, Olivia Bertran, l'Agence de Développement de la Culture Kanak ainsi qu'à tous les prestataires ayant contribué au contenu des articles de cette édition.

L'OFFICE DE TOURISME DU GRAND SUD décline toute responsabilité concernant les informations des prestataires contenues dans ce document et l'utilisation qui peut être faite de ces mêmes informations. En aucun cas, Tourisme Grand Sud ne pourra être tenu pour responsable des dommages de toute nature, directs ou indirects, qui résulteraient de l'utilisation de ces mêmes informations.

Tous les tarifs inclus dans cette brochure sont valables exclusivement à date d'édition. Tourisme Grand Sud ne peut garantir le maintien de ceux-ci jusqu'à la date de prochaine publication, qu'il s'agisse des montants HT ou taxes comprises.



Organisation des Nations Unies
pour l'éducation
la science et la culture

United Nations Educational
Scientific and Cultural Organization



Logons de Nouvelle-Calédonie :
diversité récifale et écosystèmes associés inscrits
sur la Liste du patrimoine mondial en 2008

Lagoons of New Caledonia Reef Diversity and Associated
Ecosystems inscribed on the World Heritage List in 2008

Deux offices de tourisme sont établis, pour mieux vous renseigner, vous orienter et organiser votre séjour dans cette grande région de 1 981 km².

Vous y trouverez des cartes et informations sur la région et sur le territoire. Un espace détente et un accès wifi pour une halte sont disponibles. Une boutique de valorisation artisanale à l'antenne de Boulari présente les arts et les délices des artisans du Grand Sud.

Une région sport nature mais pas que !

Le Grand Sud est habituellement connu pour sa terre rouge, ses sentiers de randonnée ou plus récemment pour ses pistes VTT en pleine nature. Le challenge caractérise la région avec les nombreux trails et raids tout au long de l'année.

On y découvre largement la végétation calédonienne, du maquis minier à la forêt humide. De magnifiques espaces naturels (dont le plus grand parc naturel du territoire) hébergent des vestiges historiques, mais aussi des espèces endémiques à la Nouvelle-Calédonie

L'Humain est au cœur de ce territoire, vous pourrez rencontrer les habitants de tribu

les plus proches de Nouméa, n'ayant pas pour autant perdu leurs traditions. Le partage, important dans le monde mélanésien, vous transportera en immersion dans le mode de vie locale.

Les membres 2019

Les membres de l'Office de tourisme du Grand Sud présents dans ce magazine (une cinquantaine) s'engagent à respecter la réglementation en vigueur, à offrir un accueil personnalisé, soigné, et à offrir une prestation typique, de qualité tout en veillant à ce que l'activité soit respectueuse de l'environnement et des populations y vivant.



Two tourism offices

are established, to better assist you, guide and organize your stay in this region of 1 981 km².

You will find maps of the region, and territory. A relax area and free Wifi for a stop are available. Two shops where you can find arts and regional delicacies.

Outdoor activities but not only!

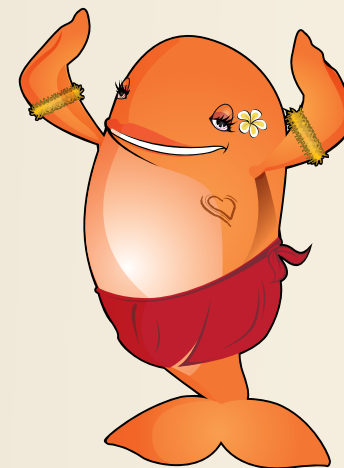
Great South is used to be known for its red soil, its hiking trails or more recently its mountain bike tracks in nature. Challenge characterize this region by numerous trails and raids throughout the year.

We discover widely Caledonian vegetation, from mining scrub to humid forest. Amazing naturel spaces (one of which is the largest natural park of New Caledonia) houses historic remains but also endemic species from the territory.

Human is at the heart of this territory, you can meet the tribe's inhabitants closest to Noumea, which have not lost their traditions. Sharing, important in the Melanesian world, will transport you into the local way of life.

Members for 2019

Members of the Great South Tourist Office are included in this magazine (about 50) are committed to respect regulations, offer a personalized service, a well-kept welcome; and to provide a quality and typical service, while ensuring that activity is respectful of the environment and people living there.



HÉBERGEMENT
ACCOMODATION

- Camping**
- Dortoir**
Dormitory
- Hôtel**
- Location de site**
Site rental
- Meublé de tourisme**
Tourist accommodation

RESTAURATION
RESTAURANTS

- Bar**
- Boulangerie, pâtisserie**
bakery / pastry
- Café & thé à emporter**
Take away coffee & tea
- Milkshake, glace**
Milkshake, ice-cream
- Petit déjeuner**
Breakfast
- Plats à emporter**
take away food
- Produits du terroir**
Local products
- Restauration traditionnelle**
Local food
- Snack**
- Table d'hôtes**
Host table (restaurant)
- Traiteur**
Caterer

ACTIVITÉS
ACTIVITIES

- Activités / Accueil en tribu**
Tribal welcome / activities
- Artisanat**
Handicrafts
- Artiste, exposition**
Artist, exhibition
- Baignade**
Swimming
- Bouée tractée**
Banana boat

Canoë / Kayak

Centre de vacances
Holidays Center

Circuits organisés (transport privé)
Organized tours (private transport)

Excursions
4 Wheel Drive

Faune et flore locales
Local fauna and flora

Flyboard

Jet-ski

Observation des baleines
Whales watching

Paddle
Paddling

Pêche
Fishing

PMT plongée libre
Snorkling

Randonnées pédestres
Hiking

Réserve naturelle
Nature reserve

Station d'élevage
Breeding station

Taxi-boat

Visite / Promenade
Visit / Walk

Voilier, catamaran
Sailboat

VTT
Mountain biking

PRINCIPAUX SERVICES
MAIN SERVICES

Accessible PMR
Accessible to PRM

Accès à la plage
Beach access

Air conditionné
Air conditioner

Aire de pique-nique
Picnic area

Animaux autorisés
Pets allowed

Barbecue

Beauté, bien-être
Beauty, wellness

Boutique / Commerce
Shop

Bureau d'information
Information office

Centre culturel
Cultural center

Coffre-fort
Safe

Cuisine équipée
Equipped kitchen

Eau chaude
Hot water

Fête traditionnelle
Traditional Festival

Laverie
Laundromat

Location de véhicules
Car rental

Marché
Market

Massage

Parking

Pêche interdite
Fishing forbidden

Piscine
Swimming-pool

Produits bio
Organic products

Salle de sport
Fitness centre

Station-service
Gas station

Supérette (épicerie)
Grocery

Toilettes
WC toilet

TV

Ventilateur
Fan

Wifi

Langues parlées :
Spoken languages:

- Anglais
- Allemand
- Bich Lamar
- Chinois
- Indonésien
- Italien
- Japonais
- Thaïlandais
- Vietnamien



Adhérents Tourisme Grand Sud 2019
Grand Sud Tourism Members 2019

- Hébergement / Accomodation
- Restauration / Catering
- Activités / Activities
- Principaux services / Services & shops

Centre-Ville (Pont-des-Français à Saint-Michel)

HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

Escale Tropicale • 46 17 21 / 76 58 21 • p. 52

Gîtes de Robinson (Les) • 43 41 97 / 70 64 76 • p. 54

Quiétude • 35 45 62 / 78 28 99 • p. 64

RESTAURATION / CATERING

Bon Appétit • 44 74 88 • p. 41

Chez Romi • 46 58 88 / 99 05 99 • p. 65

Épicerie Bio de Robinson • 29 82 81 / 81 63 70 • p. 51

Envergure (L') • 26 27 17 • p. 51

Pain Quotidien (Le) • 44 74 87 • p. 62

Popotte (La) • 46 20 08 • p. 64

Ponton (Le) • 90 38 84 / 76 77 42 • p. 63

Gourmandine • 98 11 61

Hot Pizza Conception • 43 57 56

L'Antr1 • 44 64 48

Mahoraise (La) • 99 79 94

Milk-shake de Saint-Michel • 43 54 82

Pizzeria de Yahoué • 43 52 35

Restaurant Te Hava • 46 40 18

Pua'a Roti NC • 83 44 87

Snack Restaurant du Pacifique • 43 49 64

Spot (The) • 79 77 27

Saveurs d'Asie • 43 12 88

📍 Centre-Ville (Pont-des-Français à Saint-Michel) (suite)

✂ ACTIVITÉS / ACTIVITIES









Association Jmkal • 46 06 25 • p. 38	  
Djubéa Location • 45 34 54 / 78 59 21 / 94 73 55 • p. 50	 
Fernando Tourisme • 75 75 12 • p. 53	 
New Caledonia Pacifik Tours & Wamy Transport • 98 27 74 / 80 35 76 • p. 61	 
Natty Fly • 76 60 43	 
Transport Katyane • 43 62 87	
Transport Wenlo • 75 29 03	

🛒 SERVICES ET COMMERCES / SERVICES & SHOPS









Épicerie Bio de Robinson • 29 82 81 / 81 63 70 • p. 51	 
Case à coiffer (La) • 46 06 73 / 71 41 26 • p. 45	 
Chez Romi • 46 58 88 / 99 05 99 • p. 65	
Bôem • 41 18 11	 
Centre culturel du Mont-Dore • 41 90 90	
Djubea Entretien • 45 34 54 / 78 59 21 / 94 73 55	 
DPASS - Dispensaire • 41 03 20	
Gendarmerie du Pont-des-Français • 44 87 26	
Pavillon des Vins (Le) • 46 20 20	
Mairie du Mont-Dore • 43 70 00	
Marché de Boulari • 43 72 33	
Marché de Saint-Louis • 78 52 42	
Médiathèque de Boulari • 43 72 35	
Piscine Municipale • 43 15 95	
Police Municipale • 43 64 00	
Office de tourisme du Grand Sud • 46 06 25	 
Vin Divin • 44 27 75	
Zenyah • 28 60 60	

📍 Mont-Dore Sud (de La Coulée à Plum)














🏠 HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

Cases de Plum (Les) • 43 83 07 • p. 47	 
Hôtel du Vallon Dore • 44 97 64 / 79 55 75 • p. 55	 
Gîte Tamara • 35 19 99 • p. 55	 
Nuku Hiva (Le) • 43 41 41	 

🍴 RESTAURATION / CATERING






Cases de Plum (Les) • 43 83 07 • p. 47	 
Table d'hôtes du Grand Bleu • 43 03 47 / 76 99 08 • p. 66	 
Restaurant Pizzeria Bienvenue • 43 41 00 / 75 33 40 • p. 40	 
Fringale (La) • 44 55 52	
Fournil (Le) • 46 67 77	
Italian Pizza • 46 79 90	
New Hong Kong • 43 23 28	
Petit Grillardin (Le) • 43 49 17	
Pizzeria Mama Mia • 43 56 90	
Snack Liou • 44 56 28	

✂ ACTIVITÉS / ACTIVITIES

Butineuse (La) • 43 38 10 / 86 41 38 • p. 41	
Canahahu • 94 84 25 • p. 46	 
Cargo des Arts (Le) • 97 74 68 • p. 47	 
Fernando Tourisme • 75 75 12 • p. 53	 
Plum' Esthétique • 90 80 21 • p. 62	 
Zen Thai • 53 24 58 • p. 67	 
Cravache (La) • 43 37 22	 








📍 Mont-Dore Sud (de La Coulée à Plum) (suite)

🍷 SERVICES ET COMMERCES / SERVICES & SHOPS

- NCTP & Wamy Transport** • 98 24 74 / 80 35 76 • p. 61  
- Aux Saveurs du Mont-Dore • 43 61 59 
- Casino Mont-Dore • 43 48 48 
- Pompiers du Mont-Dore • 18**
- Vin Dore • 28 93 66 

📍 Grand Sud (Réserves naturelles et historiques)





















🏠 HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

- Camping N'Go** • 79 35 13 / 77 99 20 • p. 44 
- Loisirs Concept** • 83 90 13 • p. 60  
- Bois du Sud (Les) • 98 57 51 
- Boucles de Netcha (Les) • 89 34 83 
- Cabane (La) • 75 62 98 
- Site de Netcha & Chutes de la Madeleine • 89 34 83 

🍴 RESTAURATION / CATERING












- Cabane (La) • 75 62 98 

🏃 ACTIVITÉS / ACTIVITIES

- Aventure Pulsion** • 26 27 48 / 78 94 46 / 95 15 93 • p. 40  
- Caledonia Birds** • 78 78 49 • p. 42  
- Caledonia Off road Latitude** • 54 10 83 / 79 99 78 • p. 43  
- Captain Woodin** • 76 29 59 • p. 46  
- Casy Express** • 79 32 60 • p. 48  
- E Bike Adventure** • 78 39 50 / 73 93 00 • p. 49  
- LH00Q** • 77 27 16 • p. 59  
- Loisirs Concept** • 83 90 13 • p. 60  
- Lucie Randonnée NC** • 81 71 34 • p. 58  
- Off Road Adventure NC** • 98 77 77 • p. 61  









- Sud Loisirs** • 77 81 43 • p. 65  
- AKM Montgolfière NC • 99 91 67  
- Escal'Aventure • 74 78 37  
- Long Island Fishing • 89 61 21 
- Parc Provincial de la Rivière Bleue • 43 61 24 

🍷 SERVICES ET COMMERCES / SERVICES & SHOPS






- New Caledonia Pacifik Tours & Wamy Transport** • 98 24 74 / 80 35 76 • p. 61  
- Fernando Tourisme** • 75 75 12 • p. 53  
- Karede** • 73 17 55 • p. 56 
- New Cal Outdoor** • 84 50 28 • p. 58  
- Toutazimut** • 91 51 65 • p. 67  
- Transport Wenlo • 46 76 51 
- Vergers de Mourange (Les) • 77 93 37 

📍 Littoral de Yaté







🏠 HÉBERGEMENT / ACCOMODATION

- Association Sud Formation** • 77 89 01 • p. 39  
- Camping Port Boisé** • 84 63 14 • p. 45  
- Camping Chez Pierre** • 41 75 35 / 80 28 52 • p. 42 
- Camping Kwatéa** • 43 22 84 / 96 61 82 • p. 44 
- Gîte Iya** • 46 90 80 / 74 06 90 • p. 52 
- Gîte Saint-Gabriel** • 46 42 77 / 74 82 02 • p. 54 
- Kanua Tera Ecolodge** • 46 90 90 • p. 57  





🍴 RESTAURATION / CATERING

- Association Sud Formation** • 77 89 01 • p. 39  
- Association Netoro** • 86 87 08 • p. 39 
- Camping Kwatéa** • 43 22 84 / 96 61 82 • p. 44  








📍 Littoral de Yaté (suite)

Restaurant Kâ-Mâ • 46 90 90 • p. 56	 
Gîte Iya • 46 90 80 / 74 06 90 • p. 52	
Gîte Saint-Gabriel • 46 42 77 / 74 82 02 • p. 54	
Table d'hôtes de Port Boisé • 84 63 14 • p. 66	 

✳️ ACTIVITÉS / ACTIVITIES

Association Sud Formation • 77 89 01 • p. 39	 
Association Netoro • 86 87 08 • p. 39	
Karede • 73 17 55 • p. 56	

🛒 SERVICES ET COMMERCES / SERVICES & SHOPS

Association Netoro • 86 87 08 • p. 39	
Comité de Marché de Yaté • 46 20 65 • p. 49	 
New Cal Outdoors • 84 50 28 • p. 58	 
NCTP & Wamy Transport • 98 24 74 / 80 35 76 • p. 61	 
ADEVY • 46 41 41	
Dispensaire de Yaté • 46 41 35	
Gendarmerie • 44 87 80	
Mairie de Yaté • 46 41 16	
Marché de Yaté • 46 20 65 / 50 90 53	
Office de tourisme de Yaté • 46 20 65	
Pompiers • 46 48 08	



Le coin des p'tits nouveaux...

 News corner...

Ambiance "électrique" garantie!




E BIKE ADVENTURE
 78 39 50
 ou 73 93 00
 détails p. 49

Quoi de plus normal pour deux frères, Joël et Marc, que vouloir développer un projet en mode « deux roues » ! Un projet devenu réalité fin 2018.

Les deux frères disposent désormais d'une belle flotte de VTT à assistance électrique. Pour les connaisseurs, il s'agit du modèle *Levo*, de la marque *Specialized*, muni d'une double suspension assurant un confort sans égal. Ces engins offrent trois modes d'assistance électrique, dont le mode "turbo" qui permet de partir à l'assaut des côtes les plus raides sans avoir à déployer des efforts surhumains !

Avec une vitesse maximale de 25 km/h et une autonomie d'environ 45-50 km,

ces vélos sont parfaitement adaptés à la balade en milieux naturels, au parc provincial de la Rivière Bleue ou sur le site de Netcha, par exemple.

Pour disposer de ces VTT, rien de plus simple : il suffit de les réserver auprès d'E BIKE ADVENTURE qui les met à votre disposition sur le lieu de votre choix, tout comme les casques, obligatoires, ainsi que les coudières et genouillères qui sont très fortement conseillées. Le tout pour des forfaits "temps de location" de 2 heures à la journée, selon les envies de chacun !

 **Let the adventure begin!**

What could be more normal for two brothers, Joël and Marc, want to develop a project in "two wheels" mode! A project that be-

came a reality at the end of 2018. The two brothers now have a beautiful fleet of electric-assisted mountain bikes. For connoisseurs, this is the *Levo* model, from the *Specialized* name brand, equipped with a double suspension ensuring unparalleled comfort. These machines offer three modes of electric assistance, including the turbo mode, which allows you to attack the steepest hills without having to make superhuman efforts! With a maximum speed of 25km/h and a range of about 45-50km, these bikes are perfectly suited for strolling in natural environments, at the Provincial Blue River Park or on the site of Netcha, for example.

To get these ATVs, it's easy: you just have to book them with E BIKE ADVENTURE who puts them at your disposal at the place of your choice, just like the helmets, compulsory, as well as elbow and knee pads which are very strongly advised. All this for "rental time" packages of 3/5 hours or per day according to everyone's wishes!



Une livraison à domicile... de véhicule !

Créée avec son frère Frédéric, l'affaire de Fabian, DJUBÉA LOCATION revendique avec fierté son caractère local. En témoigne son nom qui n'est autre (Djubéa) que celui de l'aire coutumière dans laquelle elle inscrit son champ d'activité.

Quant au logo, un aigle en pleine majesté, il vient symboliser non le caractère prédateur de ce magnifique oiseau, mais plutôt sa capacité à voir loin et mieux que ses congénères !

DJUBÉA LOCATION n'est en effet pas un loueur de véhicules comme les autres. Outre son identité familiale et locale, la société se targue d'offrir à ses clients un vrai service plus : la mise à disposition des véhicules sur le lieu de leur choix. La

flotte de Peugeot (quoi de plus évident pour un aigle que s'associer à un lion !) comporte des petites citadines, des berlines ainsi qu'un mini-bus Expert de 9 places pour des déplacements en famille (activités culturelles / sportives).

Tous ces véhicules pouvant donc être livrés aux aéroports ou dans n'importe quel hôtel, et ce sans le moindre surcoût ! Une vraie location clés en main ! Réservation désormais possible sur djubea.nc

Home delivery...of vehicle!

Created with her brother Frederic, Fabian's business, DJUBÉA LOCATION proudly claims its local character. This is evidenced by its name, which is no other (Djubéa) the name of the customary area in which it inscribes its field of activity. As for the logo, an eagle in full majes-

ty, it comes to symbolize not the predatory character of this magnificent bird but rather its ability to see far and better than its congeners!

DJUBÉA LOCATION is indeed not a vehicle rental company like the others. In addition to its family and local identity, the company prides itself on offering its customers areal service more: the availability of vehicles in the place of their choice. The Peugeot fleet (what could be more obvious for an eagle than to associate with a lion!) includes small city dwellers, sedans, SUVs as well as Expert mini-buses of 9 places.

All these vehicles can therefore be delivered to airports or to any hotel, without any extra cost! A real turnkey rental! Booking possible on djubea.nc

DJUBÉA LOCATION
78 59 21
détails p. 50



Un camping avec une volonté de Pierre !

C'est une belle histoire que celle de Pierre et Valentine, originaires de la tribu de Touaourou. Lorsque ceux-ci décident de créer un camping dans les années 80, c'est avec l'espoir de créer une structure touristique capable de répondre à la demande de touristes désireux de vivre une expérience "grand sud".

Las ! Le passage d'un cyclone dans les années 90 vient détruire tout ce que Pierre et Valentine avaient mis des années à construire au lieu-dit Xré. Exit les farés au bord de la jolie petite plage de sable blanc ? Que nenni !

Avec courage et persévérance, le tout fut reconstruit et le camping dispose aujourd'hui d'un réel

confort. Neuf zones de camping ont été délimitées, avec un point d'eau accessible entre chaque zone. S'ajoute à ça un bloc sanitaire entièrement refait l'été dernier et un grand faré d'accueil. Enfin, un espace table d'hôtes est en cours de finalisation. D'ici là, c'est chez elle que Valentine accueille les convives, à l'entrée du camping.

A campsite with the will of Pierre!

It is a beautiful story that of Pierre and Valentine, native of the tribe of Touaourou. When they decide to create a campsite in the 1980s, it is with the hope of creating a tourist structure capable of responding to the demand of tourists who want to experience the "great south".

Unfortunately! A cyclone hit the country in the 90's and destroyed everything that Pierre and Valentine

had taken years to build at the place called Xré. Where are the Farés at the edge of the pretty little white sandy beach? Que nenni!

With courage and perseverance, everything was rebuilt and the campsite now has a real comfort. Nine camping areas were delimited, with a water point accessible between each area. Added to this, a sanitary block completely redone last summer with a large Faré. Finally, a host' table area is being finalized. Until then, Valentine welcomes guests at the entrance of the campsite.

CAMPING CHEZ PIERRE
41 75 35
80 28 52
détails p. 42

Huit étapes essentielles du grand sud !

8 essential steps of Great South



1 Parc de la Rivière Bleue

Le plus grand parc naturel de Nouvelle-Calédonie abrite la plus large colonie de cagous du territoire.

Que ce soit à pied ou à vélo, soyez attentifs : cet animal emblématique est discret mais pas farouche.

The Blue River Park. The biggest park of New Caledonia houses the largest colony of territory's cagous. On walking by bicycle, be attentive: this emblematic animal is discreet but not fierce.

2 Baie de Prony et Îlot Casy

Immergez-vous dans un pan de l'histoire locale, en visitant l'ancien village forestier de Prony ou partez à la découverte de la formidable structure végétale de l'îlot Casy.

Prony bay et Casy island. Immerse yourself in pan of local story, visiting the old forest village of Prony or go to discover the amazing vegetal structure of Casy.



3 Baie de Port Boisé

Un lieu empli d'une grande sérénité, permettant, selon vos envies, de pique-niquer, de dîner sous les étoiles, d'emprunter le chemin des bagnards ou de pagayer sur des eaux limpides.

Port boisé bay. A place full of great serenity, allowing according to your desires, have a picnic, diner under the stars, borrow the convict's path or paddle on crystal clear.

4 Journée découverte à la tribu de Saint-Louis

Une formidable occasion de partager une journée avec des membres de la tribu, lors d'une très belle balade dans la vallée de la Thy. Une journée placée sous le double sceau de la culture et de la nature !

Discovery day at Saint Louis tribe. A great opportunity to share a whole day with members of the tribe, throughout a beautiful walk in the Thy Valley. A day placed under the double seal of culture and nature!



7 Site de Netcha & les Chutes de la Madeleine

Des lieux emblématiques du grand Sud avec notamment un sentier botanique permettant de découvrir des dizaines d'espèces végétales endémiques à la Nouvelle-Calédonie.

Netcha site & Madeleine Waterfalls. Emblematic places of Great South with a botanic path which enable to discover a dozen of vegetal species endemic to New Caledonia.



6 Sentier du Mont-Dore

Accédez au sommet du Mont-Dore, à 772 mètres d'altitude, surplombez le Grand Sud et offrez-vous une vue panoramique sur le lagon. Un spot exceptionnel pour les amateurs de photographie !

The Mont Dore trail. Access to the top of Mont Dore at 772m high overlooks the Great South and offer to yourself a panoramic view on the blue lagoon. An exceptional spot for photo hunters!

7 Séjour en tribu à Yaté

Sculpture, agriculture et pêche traditionnelles, construction de pirogue, vannerie, autant d'activités propres à la vie tribale mélanésienne, que nous vous invitons à découvrir !

A Yate tribe stay. Sculpture, agriculture and traditional fishing, construction of canoes, basketwork, many activities in the Melanesian tribal life, which we invite you to discover!



8 Découvrez les saveurs du Grand Sud

Dégustez les saveurs du Sud en prenant place à l'une des bonnes tables de la région ! Il y en a pour tous les goûts !

Discover Great South flavors. Enjoy the South flavors by taking place to one of the finest tables of the region! There is something for every taste!



De la plage à l'îlot...

FROM BEACH TO ISLET



îlot Nouaré : quel tombant !




Proposée au départ du Kanua Tera ou de la baie de Prony par KAREDE Taxi Boat, cette excursion sur l'îlot Nouaré permet de vivre une expérience en mode « seul au monde » ou peu s'en faut ! Et quel îlot ! Situé à l'entrée du parc du Grand Lagon Sud, il est entouré de récifs coralliens de toute beauté et bordé d'une superbe plage de sable blanc où viennent régulièrement se reposer des tricots rayés. Les amateurs de PMT seront bluffés par le tombant extérieur, particulièrement réputé pour la rencontre qu'il propose avec des "gros" !

on Nouaré island allow to have nearly a good experience on mode "alone in the world"! and what an islet ! located at the beginning of the Great South Lagoon park, it is surrounded by an exquisite corral reef and bordered by an amazing white sandy beach where yellow-lipped sea krait regularly come to rest.

Snorkeling lovers will be impressed by the outside drop-off, well-known for the meeting it's offers with the "biggs"!


KAREDE TAXI BOAT
 73 17 55
 détails p. 56


 **Nouaré islet: what a drop-off!** Departure proposed from KANua Tera or Prony bay by Karede Taxi-Boat, this trip



Plage de Carcassonne : détente assurée...

Très fréquentée par les locaux, cette longue plage de sable noir offre un formidable cadre pour se détendre, pique-niquer ou pratiquer une des multiples activités possibles. Dernière-née en date, l'activité de stand-up paddle, organisée par Fernando Tourisme. Sur réservation, celui-ci met à disposition gilets, rame et paddles. Parmi les autres activités proposées ou accessibles : la traditionnelle pétanque avec des terrains aménagés, la voile, le va'a mais aussi, durant les vacances scolaires, des beach games organisés par la ville du Mont-Dore. Sont alors au programme : beach-soccer, beach-volley, bouée tractée, jeux, etc. Animés depuis 2014 par le service Jeunesse et Sports de la commune, ces beach games remportent chaque année un vif succès !

Fernando Tourisme. Available on booking, he provides lifejacket, oars and paddle. Others activities available : the traditionnal petanque, with bowling grounds, sailing, va'a but also during school holidays some 'beach games' organized by Mont-Dore City. On program: beach-soccer, beach-volley, banana boat, games, etc. driven by the Youth and Sport service of the City, these beach games are highly successful.

 **Carcassonne's beach: relaxed lifestyle.** Very popular for locals, this long black sandy beach offers a wonderful environment for a relax, picnic or practice one of the multiple activities available.

The latestest new one is the stand-up paddle, organized by




FERNANDO TOURISME
 75 75 12
 détails p. 53

De grands espaces pour de grands paysages !

🇫🇷 LARGES SPACES FOR LARGE LANDSCAPES !

Le Grand Sud offre une large palette d'espaces naturels spectaculaires et des sentiers, pédestres ou VTT, par dizaines, dont le fameux GR 1 !

🇫🇷 Great South offers a broad range of spectacular landscapes and paths, pedestrian or VTT, by dozen including the famous GR1.



DES SENTIERS...

Avec 18 sentiers de petite randonnée (PR) au sein du Parc de la Rivière Bleue et 9 autres entretenus en dehors du Parc, dont le chemin des Bagnards par exemple, le Grand Sud est un véritable oasis de promenades.

Et pas besoin d'être un grand sportif pour parcourir ces sentiers ! La très grande majorité d'entre eux sont accessibles à tous les publics, à partir d'un des grands espaces naturels de la région : le site de Netcha, les Chutes de la Madeleine, le Cap N'Dua, le village de Prony, etc.

Les plus sportifs ont aussi leur terrain de jeu. En l'occurrence, un terrain divisé en 7 étapes : le fameux GR1 et ses nombreux refuges aménagés tout au long de son parcours !

Plus exotique : la route à horaires qui offre un formidable cadre de balade au sein d'un espace d'une extraordinaire endémicité botanique, notamment en fin d'année lorsque tout le parcours embaume du parfum de milliers de fleurs.

🇫🇷 MANY PATHS....

With 18 trail short hikes within the Blue River Park and 9 others maintained outside the Park including

the Convict's Path for example , the Great South is a real oasis of walks.

And no need to be the athletic type to walk these trails ! The most part of it is accessible to all type of public, from one of the great natural region's spaces: the Netcha site, the Madeleines' Falls, the N'dua Cap, the Prony Village, etc.

The greatest sportsmen also have their playground. In this case, a ground divided in 7 steps : the famous GR1 with many furnished shelters along the course !

More exotic : the "Schedules Road" which offers a wonderful walking frame in the heart of an amazing endemicity botanic area in particular in the end of the year when the walk smells the scent of million of flowers.



UN PARC...

Par la biodiversité qu'il offre à voir, les activités proposées, le parc provincial de la Rivière Bleue est sans aucun doute le plus beau parc naturel de Nouvelle-Calédonie.

Le site jouit d'un environnement naturel incomparable. Après avoir traversé à pied le pont Perignon, engagez-vous sur la piste principale en direction de la vallée de la Rivière Bleue. La forêt noyée offre alors à votre regard la vision étrange de centaines de troncs blanchis immergés dans le fond du lac artificiel.

En poursuivant votre visite, vous pourrez observer quelques vestiges de l'exploitation minière et forestière. Mais ce sont surtout

les monuments vivants qui retiendront votre attention ! Le grand kaori (2,70 m de diamètre) en impose du haut de ses 1 000 ans.

La faune n'est pas en reste. En témoigne l'imposante population de cagous. On en compte désormais plus de 600 dans le parc de la Rivière Bleue. Peu farouche, il n'est pas rare qu'il s'approche des tentes des campeurs.

Enfin, profitez amplement des eaux cristallines des rivières du parc. En été, la température des eaux atteint régulièrement les 26°C. Un véritable délice !

🇫🇷 A PARK....

With the biodiversity that it offers, the activities proposed, the Blue River Provincial Park is certainly the

most beautiful natural park of New Caledonia.

The site enjoy a unique natural environment. After having crossed by foot the Perignon Bridge, take the main path towards the Blue River Valley. The Drowned Forest then offers to your gaze the strange vision of hundred milled trunks immersed at the bottom of the artificial lake.

In pursuing your visit, you can admire some remnants of logging and mining operation. But this is especially the living monuments that will capture your attention ! The Great Kaori (diameter of 2,70m) impress from the top of its 1 000 years.

The fauna is not the least. As testified the imposant cagou's population. There are now more than 600 in the Blue River Park. Less shy, it is not rare that it gets closer to the camper's tents.



UN CAP...

Le Cap N'Dua est une réserve naturelle nichée entre terre et mer, offrant une vue imprenable sur le lagon et le large. C'est une réserve naturelle à part entière, s'étendant sur 830 hectares. La réserve est un lieu magique pour les amoureux de la nature. Jouissant d'un écosystème très varié, le Cap N'Dua permet à ceux qui parcourent ses sentiers à pied ou à vélo de profiter d'un cadre naturel mariant des baies remarquables,

des falaises abruptes et une vaste étendue de maquis aride.

De juillet à fin septembre, le lieu offre également un excellent point de vue pour observer les centaines de baleines à bosse venant se reproduire dans les eaux calédoniennes.

A CAP....

N'Dua Cap is a natural reserve nestled between land and sea, offering a breathtaking view on the lagoon and the open sea. N'Dua Cap is a natural reserve apart, which covers

830 hectares. The reserve is a magic place for nature lovers. Enjoying of a various ecosystem, N'Dua Cap allow those that travel the trails by foot or by bike to enjoy a natural frame marrying remarkable bays, sheer cliffs and large range of arid bush.

From July to September, the place also offers an excellent viewpoint to watch humpback whales coming to breed in Caledonian seas.

DES CHUTES...

Situées au cœur de la plaine des Lacs et à proximité du parc de la Rivière Bleue, les chutes de la Madeleine et le sentier botanique qui y mène offrent un cadre de promenade fort apprécié.

Couvrant une distance d'environ 2 km, le sentier botanique permet de découvrir le maquis minier calédonien, largement représenté dans cette réserve. Celle-ci, d'une superficie de 400

hectares, regroupe 168 espèces végétales (issues de 53 familles botaniques) dont 95 % sont endémiques à la Nouvelle-Calédonie. On peut notamment observer sept espèces de conifères primitifs datant de l'ère secondaire (entre -245 et -65 millions d'années) !

SOME FALLS....

Located in the heart of the Lake's Plain and close to the Blue River Park, the Madeleine's Falls and the

botanic path leading there provides a very appreciated walking frame. Covering a distance about 2km, the botanic path helps us to discover Caledonian mining bush, largely represented in this reserve! This one, a surface of 400 hectares, gathers 16 vegetal species (from 53 botanic families) including 95% endemic to New Caledonia. There are seven species of primitive conifers dating from the Secondary Area (between -245 and -65 millions of years).

Une balade à Saint-Louis ? On dit tous oui !



Depuis peu, **la tribu de Saint-Louis** convie les touristes ou les Calédoniens amoureux de nature vierge à une balade en son sein.

Ce sont les membres de l'association JMKAL (Jeunes Militants Kanak Actifs Libres) qui sont en charge de cette activité, organisée les samedis matin, en liaison avec l'Office de tourisme du Grand Sud.

Le rendez-vous est fixé aux abords de l'église de la tribu, pour faire connaissance avec nos guides du jour, tous aussi souriants les uns que les autres. Nous visitons tout d'abord la tribu (église, abords de la chefferie et sa case centrale - la plus grande de Nouvelle-Calédonie, épicerie, école, bibliothèque...) avant de nous engager sur un sentier bordant la Thy.

Et qu'elle est belle cette vallée ! Nombre de Calédoniens en ont entendu parler sans avoir pu la découvrir ; d'autres n'ont pas pu s'y rendre depuis "les événements", dont il reste notamment des traces, sous forme de maisons abandonnées. Et alors que vous serez en train de vous rafraîchir dans un très beau trou d'eau, il sera l'heure de passer à table ! Salade agréablement assaisonnée, émincé de bœuf aux légumes délicatement parfumé, manioc tendre... Miam !

Après le repas, direction la Trappe, lieu-dit « Chez les moines », un ancien lieu de culte, qui permet d'admi-

rer un paysage magnifique s'ouvrant sur la marina de Boulari et la mine « Carola ». Pour accéder à ce site, nous traversons à la fois une forêt primaire, emplie de fougères arborescentes et d'arbres centenaires (kohu, banyans) et une portion de forêt sèche, avec ses niaoulis typiques.

Continuant notre parcours après une brève collation, nous approchons d'une grotte, connue sous le nom de Grotte de Lourdes, tant elle semble une réplique de celle des Pyrénées. Ici, comme dans celle consacrée à la Vierge Marie, des personnes viennent se recueillir dans l'espoir de miracles.

Bien que longue de 17 km, la balade est accessible à tous les publics. Le dénivelé reste très modéré et la marche se fait en effet à petits pas, tant vos guides ont l'âme conteuse et la langue faconde !

A stroll to Saint-Louis We all say yes!

Recently, the tribe of Saint-Louis invites tourists or Caledonian lovers of virgin nature to a stroll in its midst.

The members of the Association JMKAL (Jeunes militants kanak Actifs Libres) are in charge of this activity, organized on Saturdays morning, in liaison with the tourism office of the Great South. The appointment is set at the edge of the church of the tribe, to get to know our guides of the day, all smiling as the others. We first visit the tribe

(church, approaches the chieftaincy and its central square, the largest of New Caledonia, grocery store, school, Library...) before embarking on a path bordering the Thy.

And how beautiful this Valley is! Many Caledonian have heard it without having been able to discover it; others have not been to go since "the events", of which there are traces, in the form of abandoned houses.

And while you're cooling down in a nice hole, it's time to eat! Pleasantly seasoned salad, minced beef with delicately scented vegetables, tender cassava... Miam!

After the meal, head to La Trappe, a place called « Chez les moines », a former place of worship, which allows to admire a magnificent landscape opening onto the Marina de Boulari and the mine "Carola". To access this site, we cross both a primary forest, filled with tree ferns and century-old trees (Kohu, banyans) and a dry forest portion, with its typical niaoulis.

Continuing our journey after a nice snack, we approach a cave, known as the Lourdes Cave, as it seems a replica of that of the Pyrenees. Here, as in the one dedicated to the Virgin Mary, people come to meditate in the hope of miracles. Although 17km long, the walk is accessible to public. The altitude difference remains very moderate and the walk is indeed made in small steps, so much your guides have the storytelling soul and the language in the way!



Une visite de tribu à Yaté ? On dit tous Yeepee !

À leur tour, **les tribus de Yaté** ont choisi d'investir le champ de l'activité touristique.

Et le mot champ est bienvenu puisque, entre autres activités, figure dans **la tribu de Goro** la visite d'un champ de tubercules, accompagnée d'explications quant aux coutumes relatives à cette activité, comme à d'autres (parc à cochons, symbolique du cocotier du sapin, etc.). Vous y apprendrez ainsi quelles espèces de végétaux (cordyline, coléus) sont placées à l'entrée des champs pour les protéger.

La tribu vient également d'achever la construction d'une pirogue traditionnelle, à l'identique ou presque, de celles de l'île des Pins. La visite vous permettra d'appréhender quelques secrets de cette fabrication. Cette



visite sera enfin l'occasion de rendre hommage à la tombe de Pétro Atiti, un des premiers bacheliers kanak, dont le nom est désormais associé au lycée éponyme de Rivière Salée, à Nouméa.

La visite de la presqu'île de la Kwé Binyi, lieu symbolique et culturel pour la **tribu de Touaourou**, permet

une véritable plongée dans les croyances ancestrales, tout en observant des fossiles de bénitier géant et en empruntant un sentier historique, au cœur de la mangrove.

Sur réservation, il est également possible de réserver, lors de ces visites, un déjeuner traditionnel, concocté



en fonction des produits du jour (dont fruits de mer). Des hébergements chez l'habitant, calqués sur le modèle mis en place aux Îles Loyauté, sont également accessibles.

A Yate tribe visit? We all say Yeepee!

In turn, the Yate tribes have chosen to enter the tourist field.

And the word *wich* is welcoming since, among other activities in the tribe of Goro, the visit of a field of tubers, accompanied by explanations as the customs relating to this activity, as to the others (pig park, symbolic tree of the coconut & the pine. Here you will

learn *wich* plant species (Cordyline, coleus) are place at the entrance of the home garden to protect them.

The tribe has also just completed the construction of a traditional pirogue, identical or almost identical to those of the Isle of Pines. The visit will allow you to discover some secrets of this manufacture. Finally this visit will be an opportunity to pay tribute to the tom of Pétro Atiti, one of the first Kanak Bachelors, whose name is now associated with the eponymous high school of Rivière Salée, in Nouméa.

The visit of the Kwé Binyi peninsula, symbolic and cultural place for the tribe of Touaourou, allows a real dive into ancestral beliefs while observing the Fossils of a giant font and taking a historic path, in the heart of the

mangrove. On reservation it is also possible to book, during these visits, a traditional lunch, concocted according to the products of the day (including seafood). Accommodation in a home guest, modelled on the model set up in the Loyalty Islands, is also available.



Activités sur réservation auprès de l'Office de tourisme

46 20 65
info-yate@
destinationgrandsud.nc

Une Barque bleue dans un Cargo des arts ?

À ma gauche, **Sandrine Gatefait, dit Canahahu**, une Calédonienne au tempérament bien trempé. À ma droite, **Francis Lopez, dit Lôter**, un Catalan à la faconde façonnée par les voyages et l'expérience.

Qu'est-ce qui unit ses deux personnages a priori fort dissemblables ? Outre le fait que leurs ateliers se trouvent à quelques encablures l'un de l'autre, au Mont-Dore près de Mourange, ce sont tous deux des artistes, et ils le sont à 100 % ! Qu'il s'agisse de leur travail, de leur rapport au monde, du regard qu'ils portent sur celui-ci, chacun avance de manière singulière, pose une empreinte qui lui est propre.

Sandrine a attendu longtemps avant d'oser sortir de sa coquille d'artiste. C'est

début 2013 que cette jeune femme à l'ascendance aussi variée qu'exotique (kanak, bretonne, kabyle, tahitienne, espagnole !) choisit de se placer sous les feux de la rampe, en optant pleinement pour le statut d'artiste. Depuis, Canahahu, comme elle signe ses œuvres, avance avec pour seules certitudes les valeurs de son enfance, des désirs immenses de partage et une recherche permanente d'accéder à ses propres émotions personnelles. En résultent des œuvres polymorphes : collages, peintures sur

papier mâché ou carton, sculptures, etc.

L'ensemble, nourri de symbolismes affirmés, vaut le détour. Pas question toutefois d'espérer y acheter une œuvre. Sandrine veut partager, pas vendre. Son lieu est un lieu d'inspiration pour ceux qui le désirent. Et donc un lieu d'apprentissage, un atelier "Renaissance", en quelque sorte, pour celle qui a choisi de renaître comme artiste...

Francis, dit Lôter, a lui déjà connu sa part de reconnaissance et sa ration de "bourlingage". Avant d'aborder les rives de la Nouvelle-




Calédonie avec son « Cargo des arts », l'artiste catalan, originaire du Languedoc, a promené son talent et sa gouaille de Cessenon-sur-Orb au Maroc. C'est là qu'un ami lui dit : « ici, tu perds ton temps ; la sculpture, c'est en Calédonie que ça se joue aujourd'hui ». Il se rend sur internet et, découvrant des œuvres mélanésiennes, « a un choc ! ».

Un choc positif puisqu'il choisit de se rendre ici, séance tenante. C'était en 2007. Depuis, l'homme a pris ses quartiers au Mont-Dore, exposé tant à Tjibaou qu'à la bibliothèque Bernheim, exercé comme formateur au centre pénitentiaire de Nouméa, emmené dans sa sara-bande des amis artistes, des mécènes, des amoureux d'art !

Et ça continue ! De septembre à décembre 2019, il créera une exposition dont le nom *Blue Boat*, semble taillé exprès pour entrer dans son espace d'exposition, nommé Le Cargo des arts ! Outre des œuvres personnelles, il conviera, fidèle à son habitude, d'autres artistes locaux.

Et, en homme de bonne chère qu'il est, il ne manquera pas, à l'occasion,




CANAHAHU
94 84 25
détails p. 46




CARGO DES ARTS
 97 74 68
 détails p. 47

d'ajouter à sa panoplie celui d'hôte autour d'une table gourmande, proposée à ses visiteurs. On y évoquera la nature, l'amour et les arts. Quoi d'autre, non ?

 **A blue Barque in a Cargo of the Arts?**

To my left, Sandrine Gatefait, says Canahahu, a Caledonian with a well-tempered artistic temperament. To my right, Francis Lopez, called Lôter, a Catalan shaped by travel experience.

What unites his two apparently strong dissimilar characters? Besides the fact that their workshops are located a few cables from each other, at Mont-Dore, near Mourange, they are both artists, and they are 100% so! Whether it is their work, their relationship to the world, the way they look at it, each one moves forward in a singular way, laying his own mark.

Sandrine waited a long time before daring to come out of his artist shell. It was at the beginning of 2013 that

this young woman with a diverse and exotic ancestry (Kanak, Breton, Kabyle, Tahitian, Spanish!) Chose to stand in the spotlight, opting fully for the status of artist. Since then, Canahahu, as she signs her works, advances with only certainties the values of her childhood, immense desires for sharing and a constant search for access to her own personal emotions. The result is polymorphic works: collages, paintings on paper Mache or cardboard, sculptures, etc. The whole, nourished by assertive symbolism, is worth a visit. However, there is no question of hoping to buy a work. Sandrine wants to share, not sell. Its place is a place of inspiration for those who desire it. And so a place of learning, a workshop "Renaissance", in a way, for the one who chose to be reborn as an artist...

Francis, Lôter says, has already experienced his share of recognition and his ration of "bumbling. Before approaching the shores of New Caledonia with his "Cargo des Arts" the Catalan artist from Languedoc, walked his talent and his taste from Cessenon-sur-Orb to Morocco. It is

there that a friend says to him: «here, you waste your time; sculpture, it is in Caledonia that it is played today». He went on the Internet and, discovering Melanesian works, «had a shock!».

It was a positive shock because he chose to go here right now. That was in 2007. Since then, the man has taken his quarters in Mont-Dore, exhibited both in Tjibaou and in the Bernheim library, trained as a trainer at the Nouméa penitentiary, brought in his sarabande friend's artists, patrons, and art lovers!

And it goes on! From September to December 2019, he will create an exhibition whose name Blue Boat, seems specially carved to enter its exhibition space, named The Cargo of the Arts! In addition to his personal works, he will invite other local artists, faithful to his habit.


And, as a man of good food as he is, he will not fail, on occasion, to add to his panoply that of host around a gourmet table, offered to its visitors. It will evoke nature, love and the arts. What else, no?



Grand bleu sur l'offre de restauration !

 GREAT BLUE ON CATERING OFFER!

Le Sud ne manque pas de saveurs. L'offre de restauration se développe et saura satisfaire les appétits et les papilles les plus variés !

 The south doesn't not..... lack of flavor. The restaurant offer is growing and will satisfy the most varied appetites and taste buds!

Ciel BLEU et coucher de soleil...




L'ENVERGURE
 26 27 17
 détails p. 51

À Boulari, au pied de la nouvelle tour, une table pourrait bien rivaliser avec celles de la Baie des Citrons. À l'heure du coucher du soleil, L'ENVERGURE offre en effet un cadre splendide pour un apéritif. Et l'adresse ne manque pas

de goût ! Les « Délires du chef » viendront très agréablement titiller vos papilles. Une découverte qui aura le mérite de vous surprendre !

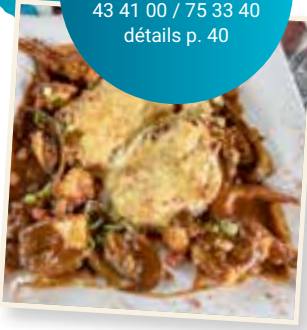
 **Blue Sky and Sunset**

In Boulari, at the foot of the new tower, a table could well rival those of the Lemons Bays. At the moment

of sunset, the restaurant ENVERGURE offers indeed a spending setting for an aperitif. And the address is not lacking in taste! The delusions of the chef will come very pleasantly titillating your taste buds. A discovery that will have the merit to surprise you!



BIENVENUE
43 41 00 / 75 33 40
détails p. 40



Pas que pour les petits BLEUS !

À Plum, le restaurant-pizzeria BIENVENUE ne manque pas non plus d'atouts pour séduire une clientèle d'ailleurs déjà largement conquise. Dans cet établissement, les portions sont gourmandes tandis que les prix demeurent modérés. Quant au couscous royal, régulièrement proposé, sa renommée a d'ores et

déjà largement dépassé le périmètre du camp militaire tout proche !

Not just for the little BLUES!

In Plum, the BIENVENUE restaurant-pizzeria also has many advantages to attract a clientele already largely conquered. In this establishment, the portions are greedy while the prices remain moderate. As for the regularly proposed royal couscous, its fame has already far exceeded the nearby military perimeter!

Juste au-dessus du grand BLEU !

En termes de renommée, un autre établissement a depuis longtemps gagné ses galons : il s'agit bien entendu du PONTON ! Un lieu mythique, ou peu s'en faut ! Installé depuis quelques années au récif Tamanou, le PONTON est « the place to be », qu'il soit question de prendre un apéro, de se détendre ou de

pratiquer une des multiples activités proposées (paddle, randonnée palmée, kayak, bouée tractée...).

Right above the big BLUE!

In term of fame, another establishment has long earned its stripes: this is of course the PONTON! A mythical place, or something! Located at the Tamanou Reef for a few years now, the PONTON is "the place to be, whether it is about having a drink,

relaxing or practicing one of the many activities on offer (paddle, trekking, kayaking, towed buoy, etc...).



LE PONTON
90 38 84 / 76 77 42
détails p. 63

Au menu : des produits BLEU océan...



GÎTE IYA
46 90 80 / 74 06 90
détails p. 52

Le GÎTE IYA n'a pas à rougir de la comparaison quand il s'agit de mesurer la renommée. Voilà longtemps que cette adresse est connue et reconnue. Les résidents de la région ne s'y trompent d'ailleurs pas en étant des habitués des lieux. Les repas, proposés sur réservation, ont le goût de la fraîcheur et offrent

une belle qualité culinaire.

On the menu: BLEU ocean products...

The Iya lodge does not have to blush with comparison when it comes to measuring fame. This address has long been known and recognized. The residents of the area are not mistaken in being regulars of the place. The meals, offered by reservation, taste freshness and offer a nice culinary quality.



La table d'hôtes du Grand BLEU ? Une adresse simplement incontournable !



La TABLE D'HÔTES DU GRAND BLEU est appelée à un grand destin. Celle-ci va rejoindre le Top 5 des grandes tables d'hôtes calédoniennes ! À sa tête, ou plutôt, au "piano", Frédéric Duclos, ex chef étoilé au Michelin (*Les Gourmandins*, à Toulouse, années 90...).

Au menu, une cuisine mêlant avec bonheur la richesse des produits locaux et la gastronomie "made in France".

Sur la table ? Carpaccio de loche saumonée, vinaigrettes à la mangue ou à la goyave (un délice !), salade de trocas et mâche (à se pâmer !), du bossu doré à la Provençale, du riz parfumu-

mé à la coco, délicatement ourlé d'oignons déglacés au vin blanc, du gratin de tubercules réhaussé par une sauce tomate finement épicée, une tarte fine au crabe. Et si tout cela n'est pas de nature à vous ouvrir l'appétit, vous pourrez toujours demander au chef de vous concocter une bouillabaisse ou cassoulet maison (dont les haricots cuiront plus de 12 heures sur le feu !).

The table d' hôtes du Grand BLEU? A simple must!

The TABLE D'HOTES DU GRAND BLEU is called to a great destiny. This one will join the top 5 of the great Caledonian host tables! At his head, or rather, at the "piano", Frederic Duclos, former Michelin-starred chef (*Les Gourmandins*, in Toulouse, 90's...).

On the menu, a cuisine blend-

ing with happiness the richness of local products and the gastronomy «made in France». On the table, Carpaccio of Leopard coral grouper, mango or guava vinaigrettes (a delight!), top shell trochus salad and lam's lettuce (to be pale!) the Atkinson emperor à la Provençale, rice scented with coconut delicately hemmed with deglazed onions in white wine, tuber gratin enhanced with a finely spiced tomato sauce, a fine crab pie. And if all this is not likely to give you an appetite, you can always ask the chef to make you a bouillabaisse or homemade cassoulet (whose beans will cook more than 12 hours on the fire!).



**TABLE D'HÔTES
DU GRAND BLEU**
43 03 47 / 76 99 08
détails p. 66



Le vrac, c'est choc !

L'épicerie bio de Robinson

est récemment devenue l'épicerie "Vrac" !
Une mutation plébiscitée par la clientèle !



Pour la gérante des lieux, Fabienne Gandet, cette démarche est un engagement supplémentaire. À ses yeux, « *il y a encore trop d'emballage, même dans le bio* ». Le vrac est donc une affaire de conviction. Similaire au modèle proposé à l'épicerie vrac du Faubourg-Blanchot, à Nouméa, cette boutique de 75 m² fait donc désormais la part belle au « tout en vrac » !

Outre son caractère écologique, ce positionnement offre de nombreux avantages : les produits sont de qualité, meilleurs pour l'environnement et bénéficient de prix très concurrentiels.

Si des sacs en papier demeurent à disposition de la clientèle, l'objectif est bien de créer un cycle vertueux. À chacun de venir équipé de bocaux, bidons ou autres contenants vides et propres.

Que retrouve-t-on dans cette épicerie pas comme

les autres ? Des épices, des légumineuses, des produits ménagers, des huiles, des céréales, des fruits séchés, etc. Un service de livraison à domicile est également proposé à la clientèle du Mont-Dore, via www.epiceriebio.nc !

On vous le dit, l'épicerie vrac, c'est choc !

🇫🇷 Bulk commodities, C'est choc!
As says the local expression here: It's great!

The grocery shop "Epicerie Bio de Robinson" has recently become the "Bulk" grocery store!

For site manager Fabienne Gandet,

this is an additional commitment. In its opinion, "there is still too much packaging, even in organic". Bulk is therefore a matter of conviction.

In addition to its ecological character, this positioning offers many advantages: the products are high quality, better for the environment and benefit from competitive prices.

As for the taking of goods, the objective is to create a virtuous cycle. Each has to come equipped with jars, cans or other empty and clean containers.

What do you find in this grocery store that isn't like the others? Spices, pulses, household products, oils, cereals, dried fruit, etc. A home delivery service is also offered to Mont-Dore customers, via www.epiceriebio.nc !

UNIQUE 4X4 ADVENTURE - Trek

Whether you're solo, with friends or with family, get away from it all on an adventure that encompasses the mountains, rivers and sea.

Experience a thrilling adventure in one of our specially equipped 4WDs to discover New Caledonia and its remote areas as you've never seen them before !



AVENTURE 4X4 UNIQUE - Rando

Seul, entre amis, en couple ou en famille, évadez-vous le temps d'une excursion, votre aventure commence maintenant. Montagnes, rivières et mer sont au rendez-vous.

Tentez l'aventure, sensations garanties !

A bord de nos 4x4, spécialement équipés, découvrez la Nouvelle Calédonie, ses sites inaccessibles, comme vous ne les avez encore jamais vu !

☎ 54 10 83 / 79 99 78

🌐 caledonia.offroad.latitude

✉ caledonia.offroad.latitude@gmail.com

🌐 www.caledonia-offroad-latitude.nc

CALEDONIA OFF-ROAD LATITUDE

OURS TOURS / NOS OFFRES

➤ **Half-day tour (4hrs)**
from 8 000 F pp - includes refreshments
Parcours demi-journée (4h)
à partir de 8 000 F /pers - collation comprise

➤ **Full-day tour (8hrs)**
from 15 000 F pp - includes meal
Parcours journée (8h)
à partir de 15 000 F /pers - repas compris

➤ **Family rate** : children (8 - 14 yrs) half price when travelling with at least one adult.
Tarif famille : -50 % par enfant (8 - 14 ans) accompagné d'au moins un adulte.



* Experienced drivers.
We will convey our passion *
Rando 4x4 NC

Grand Sud

AU CŒUR DE L'AVENTURE



Destination
GRAND SUD

Boutique
d'artisanat,
éco-sentier
et atelier tressage

Offices de tourisme
du Grand Sud

Mont-Dore : 46 06 25
info-md@destinationgrandsud.nc

Yaté : 46 20 65
info-yate@destinationgrandsud.nc



Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation
la science et la culture

United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization



Lagons de Nouvelle-Calédonie :
diversité récifale et écosystèmes
associés inscrits sur la Liste du
patrimoine mondial en 2008

Lagoons of New Caledonia Reef
Diversity and Associated Ecosystems
inscribed on the World Heritage
List in 2008



TOUS LES ADHÉRENTS DE LA RÉGION DE A À Z !

ALL THE BEST PLACES
OF THE REGION FROM A TO Z !

-  HÉBERGEMENT / ACCOMODATION
-  RESTAURATION / RESTAURANTS
-  ACTIVITÉS / ACTIVITIES
-  BOUTIQUES ET PRINCIPAUX SERVICES
SHOPS AND MAIN SERVICES

p. 38 à 67



Association Jmkal

Jonas MOILOU

CENTRE-VILLE

46 06 25

Réservations dans les locaux
de l'Office de Tourisme à Boulari

Association Jeunes Militants Kanak Actifs
Libres



Journées balade dans la forêt de la Thy avec les jeunes de la tribu de Saint-Louis. Journée à 5 000 F/pers à partir de 12 ans avec baignade et repas inclus. Une date prévue chaque mois. Découverte culturelle et produits de saison, immersion dans la végétation calédonienne garantie.

Day of walk inside La Thy forest with the Youth of Saint Louis tribe. Day at 5 000 F/pers from

12 years old including swimming and meal. A date monthly. Cultural discovery and season products, immersion in the Caledonian vegetation guaranteed!

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Association Netoro

Marie-Jacqueline TEREBO

LITTORAL DE YATÉ

86 87 08



L'association de femmes de la tribu de Unia vous accueille pour des ateliers de tressage et visites guidées de la tribu et du platier chaque lundi de 8h à 15h à 500 F/pers. Décoration traditionnelle de mariage à partir de 30 000 F. Vannerie à partir de 500 F. Restauration sur commande à 500 F/pers. Fête du Coco en août.

Women association of Unia tribe, welcome you for work group of braiding as well as guided tours of the tribe and the reef flat every Monday from 8am to 3pm at 500 F/people. Wedding traditional decoration from 30 000 F. Handmade products from 500 F. Traditional restauration on booking at 500 F/people. Coconut festival on August.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Association Sud Formation

Jérémy ATITI

LITTORAL DE YATÉ

84 63 14 / 77 89 01

assosudformation@gmail.com

Association Sud Formation



Camping à 1200 F/pers pour part. et 1 500 F/pers pour les pro. Restauration: p.déj. 6h-9h à 800 F/pers. Déjeuner 11h-13h à 2 000 F/pers ou sandwich à 1 000 F/pers. Dîner 19h-21h à 2 000 F/pers. Location de 3 salles : Nemerosa base 30 pers 15 000 F/ jour, Point 104 base 100 pers à 60 000 F/jour et Banian base 200 pers à 60 000 F.

Camping 1200 F/pers; pro 1500 F/night. Breakfast 6-9am at 800 F/pers. Lunch 11-1pm at 2 000 F/pers or snack at 1000 F/pers. Dinner 7-9pm at 2000 F/pers. Rental of 3 different rooms: Nemerosa base 30 pers 15 000 F/ day, Point 104 base 100 people to 60 000 F/day and Banian base 200 people to 60 000 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Virement bancaire



Aventure Pulsion

Cyril ANGLEROT et Mickael CANO

📍 GRAND SUD

☎ 26 27 48 / 78 94 46 / 95 15 93

✉ aventure@canl.nc - www.aventure-pulsion.nc

📘 Aventure Pulsion Kayak



RÉSERVEZ SUR :

📄 resa.nc

Location et sorties encadrées à Prony et au Parc de la Rivière Bleue. Location à partir de 1 200F/pers. Prestations de groupe ou guidées à partir de 2 900 F/pers.

Sortie pleine lune à la forêt noyée en kayak : 5 500 F/pers, 5 000 F/pers pour les groupes à partir de 10 pers, 1 000 F/pers pour le bivouac.

Renting and supervised excursions: at Prony, the "Forêt noyée", at the Blue River Parc. Renting from 1 200F/pers. Group or guided provision from 2 900F/pers. Full moon excursion in the "Forêt noyée": 5 500 F/people, 5 000 F/people for group from 10 people, 1 000 F/people for bivouac.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

Virement bancaire

Bienvenue

Marie-Hélène WELSHINGER

📍 MONT-DORE SUD

☎ 43 41 00 / 75 33 40

✉ bienvenue.nc@gmail.com

📘 Restaurant.bienvenue.plum



Le bar-restaurant Bienvenue est situé juste à côté du camp militaire de Plum. Tarifs : Pizza de 1 200 F à 3 100 F, plaques apéritifs de 4 600 F à 5 800 F et les plats à la carte de 1 650 F à 2 900 F. Ouvert du mercredi au dimanche de 11h à 14h et de 18h à 22h. Restaurant fermé à minuit.

The Bienvenue Restaurant is located next to the military camp at Plum. Fees : Pizza from 1 200 F to 3 100 F, appetizers from 4 600 F to 5 800 F and meals "à la carte" from 1 650 F to 2 900 F. Open from Wednesday to Sunday from 11am to 2pm and from 6pm to 10pm

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

Bon Appétit

David GUYENNE

📍 CENTRE-VILLE

☎ 44 74 88

✉ les2baies.secretariat@gmail.com

📘 Centre commercial les 2 baies



Ce snack situé dans la galerie du centre commercial de Korail propose petits-déjeuners, plats vietnamiens et italiens, sandwichs, paninis et bar à jus sur place ou à emporter. Traiteur spécialité : italienne (pizzas au four...), vietnamienne (soupes pho...). Ouvert tous les jours, du lundi au samedi de 5h30 à 19h30 et le dimanche de 6h à 12h.

This snack located on Korail supermarket offers: breakfast, Vietnamese and Italian dish, sandwichs, Paninis and juice bar on site or take away. Caterer Specialty: Italian (baked pizzas...), Vietnamese (Pho soup...). Open daily from Monday to Saturday, from 5.30am to 7.30pm and Sunday from 6am to 12pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Découvrez l'histoire du miel à travers un petit musée-boutique et du premier apiculteur professionnel en Nouvelle-Calédonie. Visite d'1h30 à 500 F/pers. et scolaires le mercredi de 14h à 18h. Sur réservation les autres jours. Fermé le week-end. Pots de miel 250 gr à 550 F / 500 gr à 800 F. Coffret gourmand à 900 F.

Discover the history of honey through a small museum shop and the first professional beekeeper

Butineuse (La)

Jean-Louis MARTIN

📍 MONT-DORE SUD

☎ 43 38 10 / 86 41 38

✉ Delicesducaillou@mls.nc



in New Caledonia. Visit for an hour and half at 500 F/pers. and student school on Wednesdays from 2pm to 6pm. On reservation on other days. Closed on weekends. Honey pot for 250 gr at 550 F and the 500 gr at 800 F. Gourmet gift at 900 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Caledonia Birds

Isabelle JOLLIT

GRAND SUD

☎ 78 78 49 - ✉ isa@caledoniabirds.com
www.caledoniabirds.com - Facebook Caledonia birds



Guide en ornithologie au Parc de la Rivière Bleue et autres sites du Grand Sud. À partir de 25 000 F groupe de 4 personnes à la demi-journée. 2h aller et 2h retour. Peut vous récupérer sur Nouméa.

Ornithology guide at the Blue River Park and other sites to the Great South. From 25 000 F for a group of 4 people half-day. 2h go and 2h return. Picking up from Noumea.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire

Camping Chez Pierre

Pierre ATTI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 41 75 35 / 80 28 52

✉ pierre.atti@province-sud.nc



Espace de camping situé dans la tribu de Touaourou. 9 emplacements pour le camping : arrivée entre 15h et 18h. 1 000 F/pers ; 350 F/12 ans. Tarifs de groupe : 700 F/ pers, 350 F/12 ans. Location du faré : 5 000 F. P.Dej à 800 F. Menu (11h-14h / 19h-21h) à partir de 1 900 F, bougna sur commande (5-6 pers) à 5 000 F. Fermé le lundi.

Warm and welcoming couple, Pierre and Valentine his wife, proposes you their space of campsite located at Touaourou tribe. 9 pitches for camping. 1000 F/person, 350 F/under 12 years. Group rate: 700 F/person, 350 F/under 12 years. Rental of Faré: 5000 F. Menu (11am-2pm/7-9pm) from 1 900 F, bougna to order (5-6 pers) à 5 000 F. Closed on Monday.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Caledonia Off Road Latitude

Éric ROSSETTI

GRAND SUD

☎ 54 10 83 / 79 99 78

✉ caledonia.offroad.latitude@gmail.com
www.caledonia-offroad-latitude.nc

Facebook Caledonia Off Road Latitude



RÉSERVEZ SUR :
resa.nc



Excursion en 4x4 tout terrain. Parcours à la demi-journée à partir de 8 000 F/pers, parcours à la journée à partir de 15 000 F/pers, repas inclus et bivouac à partir de 40 000 F/pers (minimum 2 jours). Tarifs de famille remise de 50 % avec enfant entre 8 et 14 ans et au moins un parent participant à tarif plein.

4x4 hike. Half-day excursion, from 8 000 F/people, a day excursion from 15 000 F/people meal included and bivouac from 40 000 F/people (minimum 2 days). Family prices with a 50% discount with children between 8 and 14 years and at least 1 relative participant at full price.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB





Camping Kwatea

Bonaventure DJAWARI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 43 22 84 / 96 61 82



500 F/pers/nuitée. Visite des champs et de l'élevage de cailles sur demande. Commande de bougna traditionnel à partir de 2 personnes.

500 F/people/night. Visit of the fields and the quail farm by request. Traditional "bougna" by request from 2 people.

Modes de paiement : Espèces



Camping N'go

Marie-Paule FUZIVALA

GRAND SUD

☎ 79 35 13 / 77 99 20

[Camping de la baie N'go](#)



En bord de mer, au fond de la baie N'Go, le camping de N'Go est situé en bas du col de N'Go, première piste à droite, jusqu'au portail, puis continuez jusqu'au bout. Accessible en 4x4 uniquement. À partir de 1 000 F/personne / jour. (Enfant de +10 ans) avec une capacité de 30 emplacements, 10 tables et 10 BBQ, 2 toilettes et 2 douches. Prévoir de l'eau douce, pas de chien sur site. Pêche de coquillages et de poissons interdite.

At the seaside, lost at the bottom of N'Go bay, N'Go campsite is located at the bottom of the N'Go pass, the first track on the right at the bottom of the pass, to the gate. Only 4x4s are allowed. From 1 000 F/person/day. (Child of +10 years) with a capacity of 30 pitches, 10 tables and 10 BBQ, 2 toilets and 2 showers. Take freshwater, no dogs allowed on site. Collect shells and fish not allowed.

Modes de paiement : Espèces



Camping Port Boisé

Natacha ATITI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 84 63 14 - @atitinat@yahoo.fr

[Port-Boisé Camping](#)



Site de camping situé en bord de mer dans la baie de Port Boisé, avec une capacité de 7 emplacements dont 6 abrités. 1 000 F/personne et par nuit, gratuit pour les -12 ans. Accès à la journée 300 F par voiture. Location de kayak 1 000 F à la journée. Randonnée guidée sur sentier des Bagnards ou sentier de la case (1h) : 1 000 F par pers. Table d'hôte à partir de 19h, menu à 1 900 F/pers. Prévoir son petit-déjeuner.

Camp site located by the sea in the bay of Port Boisé, with a capacity of 7 sites including 2 homeless. 1000 F per person per night, free for children under 12 years old. Access to the day 300 F by car. Kayak rental 1000 F per day. Guided hike on the Bagnards trail or trail of the hut (1h) 1 000 F per pers. Guest table from 7pm, menu at 1 900 F/pers.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Case à coiffer (La)

Shirley CHEN SAN

CENTRE-VILLE

☎ 46 06 73 / 71 41 26

caseacoiffer.boulari@gmail.com

[La case à coiffer Boulari](#)



Salon de coiffure mixte, barbier, massage du cuir chevelu et spécialiste du lissage. Profitez du nouvel espace de beauté et bien-être situé en face du marché municipal à Boulari. Ouvert du mardi au samedi de 9h à 18h, samedi de 9h à 16h. Fermé le dimanche et le lundi.

Mixed hair salon, barber, scalp massages and smoothing specialist. Enjoy the new beauty and wellness area located across the municipal market in the city center at Boulari. Open from Tuesday to Saturday from 9am to 6pm, Saturday from 9am to 4pm. Closed on Sundays and Mondays.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Captain Woodin

Didier AUDABRAM

GRAND SUD

☎ 76 29 59 - ✉ captainwoodin@gmail.com

www.captainwoodin.nc

Facebook **Captain Woodin**



Location du voilier "Captain Woodin" à partir de 60 000 F/jour pour 10 pers, skipper et canoë inclus. Location de canoë à partir du village de Prony : 1 500 F/heure, ½ journée 3 500 F et 5 500 F journée entière en canoë double. Sorties baleines "Whale Loving" de juillet à septembre à 8 500 F/pers et 6 500 F/enfant -12 ans.

Renting of sailing boat "Captain Woodin" from 60 000 F a day, skipper and canoe included. Renting of canoe from Prony village. Whale excursions in the season from July to September.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Canahahu

Sandrine GATEFAIT

MONT-DORE SUD

☎ 94 84 25 - ✉ gatefaitsandrine@yahoo.fr

Facebook **Artiste plasticienne**



Entrez dans l'univers de l'artiste plasticienne Canahahu. Située à la zone industrielle de La Coulée, elle se fera un plaisir de faire visiter son atelier, sur RDV. Visite de l'atelier 1 000 F l'entrée. Atelier artistique sur demande selon le souhait. Heures d'ouverture : 13h30 à 18h.

Come into the world of the visual artist CANAHAHU, located in the La Coulee industrial area, on appointments. Visit of the workshop: 1000 F the entrance. Art workshop on request in your own wish. Opening hours: 1.30pm to 6.pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Cargo des Arts (Le)

Francis LOPEZ, dit Lôter

MONT-DORE SUD

☎ 97 74 68

✉ Francis.loter@gmail.com - www.loter.fr

Facebook **Francis Lôter**

(sur RDV)

Formation et initiation de sculpture en ronde bosse à Mourange. Initiation au modelage et travail sur terre : 50 000 F la semaine (6 heures pendant 5 jours ou sur 3 week-ends). Si déjà connaisseur soit 35 000 F le mois environ 3 h/jour en autonomie. Ouvert du mercredi au dimanche de 10h à 16h. Entrée gratuite.

Trainings and instructing people to sculpture in Mourange. Initiation to modeling and work on land: A week = 6 hours for 5 days or 6 days on 3 weekends about 50 000 F. If already connaisseur is 35 000 F the month about 3 hours/day in autonomy. Open every day from 10am to 4pm. Free.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire



Cases de Plum (Les)

Sandy COGLITORE

MONT-DORE SUD

☎ 43 83 07 / 99 17 18

✉ sandysalchi@yahoo.fr

www.lescasedeplum.com

Facebook **LES CASES DE PLUM**



Cette location meublée, de style balinaise, propose 2 bungalows avec cuisine à 16 900 F la nuit et 2 bungalows sans cuisine à 14 900 F la nuit. Personne supplémentaire au-delà de 2 personnes 3 500 F/personne. Une table d'hôtes sur réservation avec petit-déjeuner à 2 200 F (continental) et menu midi et soir (entrée, plat, dessert) à 4 200 F.

This tourist accommodation, in Balinese style, offers you 2 bungalows with kitchen at 16 900 F the night and 2 bungalows without kitchen at 14 900 F the night. Extra person over 2 persons 3 500 F/person. A host table by reservation with continental breakfast at 2 200 F and noon and night menu (starter, dish, dessert) at 4 200 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire - Euros



Casy Express

Marc NEGRELLO

GRAND SUD

79 32 60 / 43 20 27

casyexpress@lagoon.nc

Casy Express



Sorties sur les îlots du Grand Sud. Départ baie de la Somme. Découverte des espèces emblématiques de la Nouvelle-Calédonie (dugongs, dauphins, tortues, baleines) Tarif senior possible. Bateau taxi 3 500 F/adulte et 2 000 F/enfant -12 ans, gratuit pour bébé -1 an. Excursion aux sources thermales 35 000 F base de 6 pers et 2 000 F/pers supplémentaire, jusqu'à 12 pers. Sortie écodécouverte dans les îlots du Sud, à partir de 4 ans, 4h de navigation 7 500 F/adt, 6000 F/-12 ans. Histoire commentée et balade du sentier de l'îlot Casy. Entre amis ou famille, à la journée ou en camping.

Excursions on Great South islets. Departures from Baie de la Somme. Discover of iconic species of New Cal (dugong, dolphins, turtles and whales). Seniors fee available. Taxi-boat 3 500 F/adult and 2 000 F/child from -12 years, free for baby -1 year. Thermal spring excursion 35 000 F for 6 people and 2 000 F/additional people, until 12 people. Eco excursion in the Great South islets, from 4 years old, 4 hours-shipping 7 500 F/adt, 6 000 F/child -12 years old. Guided history and a walk through the path of Casy Island. Departure from Baie de la Somme. Between friends or family, a day or camping.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Comité de Marché de Yaté

Valérie OUETCHO

LITTORAL DE YATÉ

46 20 65

ouetchovalerie@gmail.com

COMITE DE MARCHÉ DE YATE



Le marché de Yaté est situé en face de l'Office de Tourisme de Yaté, à Waho. Ouvert le lundi et le vendredi de 8h à 12h. Produits locaux : tubercules à 300 F/le kilo sauf igname à 600 F/le kilo, fruits de saison à partir de 800 F/le kilo, fruits de mer à partir de 600 F/le kilo et la barquette à partir de 500 F. Prévoir un sac.

The Yaté Market is located opposite to the Yaté Tourist Office, in Waho. Opening hours Mondays and Fridays from 8am to 12pm. Local products: tubers at 300 F/kg except yam at 600 F/kg, fruits season from 800 F/kg, Seafood from 600 F/kg and food container from 500 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

E Bike Adventure

NOUVEAU

Joel et Marc SERIOT

GRAND SUD - 78 39 50 / 73 93 00

contact@eba.nc - www.ebikeadventure.nc

Ebikeadventure



Excursion VTT à assistance électrique à la Netcha et au Parc Provincial de la Rivière Bleue. À la journée à Netcha : 13 000 F/personne (à partir de 4 pers - max 7 pers). À la journée au Parc Provincial de la Rivière Bleue : 13 500 F/personne (à partir de 4 pers - max 7 pers). Prise en charge du participant depuis Nouméa.

Electric powered mountain bike to the Netcha and the Blue River Parc. Daily in Netcha at 13 000 F/person (from 4 pax - max 7 pax). Day-time at the Blue River Parc at 13 500 F/person (from 4 pax - max 7 pax). Pickup the participant from Noumea.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
Virement bancaire



Djubea Location

Fabian COQ

📍 CENTRE-VILLE

☎ 45 34 54 / 78 59 21

@ djubealocation@gmail.com

www.djubea.nc

📘 Djubea location



RÉSERVEZ SUR :

resa.nc

Entreprise locale familiale gérée par deux frères. 1^{ère} structure de location de véhicules « Clés en main » en Nouvelle-Calédonie. Livraison des véhicules gratuitement sur Nouméa et le Grand Nouméa.

- Location 1 jour - 150 km par jour à partir de 5 200 F
- Location 1 semaine - 150 km par jour à partir de 32 000 F
- Location 2 semaines - 150 km par jour à partir de 64 000 F

- Location 3 semaines - 150 km par jour à partir de 96 000 F
 - Location 1 mois - 150 km par jour à partir de 104 000 F
- Heures d'ouverture de 6h à 20h du lundi au dimanche.

Local family business managed by two brothers. First turnkey renting car company in New Caledonia. Free delivery of vehicles on Nouméa and the Grand Nouméa.

- Rental 1 day - 150 km per day from 5 200 F
 - Rental 1 week - 150 km per day from 32 000 F
 - Rental 2 weeks - 150 km per day from 64 000 F
 - Rental 3 weeks - 150 km per day from 96 000 F
 - Rental 1 month - 150 km per day from 104 000 F
- Opening hours from 6am to 8pm from Monday to Sunday.

Modes de paiement :

Espèces - CB - American Express - Euros - Dollars US - Dollars NZ - Dollars AUS



Envergure (L')

Corine KANDA

📍 CENTRE-VILLE - ☎ 26 27 17

@ jemseagroup@gmail.com

📘 L'ENVERGURE



Le restaurant, situé au-dessus du marché de Boulari avec une vue panoramique sur la marina, propose une cuisine locale et traditionnelle : légumes et poissons frais, viande sur pierre de lave. Service traiteur pour tous types d'événement. Ouvert du mardi au vendredi de 11h à 14h et de 18h30 à 21h30. Le samedi de 7h30 à 21h30 et le dimanche de 7h30 à 14h.

Restaurant located above of Boulari market with a panoramic view on marina, offers a local and traditional cook: fresh vegetables and fish, meat on lava stone. Caterer service for all of events. Open from tuesday to friday from 11am to 2pm and from 6.30pm to 9.30pm. Saturday from 7.30am to 9.30pm and Sunday from 7.30am to 2pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

American express

Épicerie Bio Robinson

Fabienne GANDET

📍 CENTRE-VILLE

☎ 29 82 81 / 81 63 70

@ epiceriebio@canl.nc - www.epiceriebio.nc

📘 L'épicerie Bio de Robinson



Épicerie vrac, café à emporter. Produits alimentaires biologiques certifiés (fruits et légumes, graines, produits laitiers, pains, fruits secs, graines germées, alimentation pour bébé, service thé), produits sans gluten, cosmétiques bio, huiles essentielles, produits pour l'hygiène et le soin, vêtements bébé. Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 18h.

Bulk grocery. Coffee to Go. Organic food products certified (fruits and vegetables, seed, dairy product, bread, dried fruit, germinated seed, baby food, tea service), product without gluten, organic cosmetics, essential oils, care and hygiene cosmetics, baby clothes. Open from Monday to Saturday, 8.30am to 6pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

Escale Tropicale

Christine et Marc BABIN

CENTRE-VILLE

46 17 21 / 76 58 21

escale.tropicale@lagoon.nc

www.escaletropicale.com

Escale Tropicale Nouvelle-Calédonie



Situé au cœur et au calme d'une cocoteraie, Escale Tropicale vous propose deux villas complètement indépendantes avec terrasse et jardin au minimum 3 nuitées. Villa Azur base 2 pers à partir de 6 565 F/nuit, et villa Crépuscule base 4 pers à partir de 8 500 F/nuit. Un acompte de 30 % à la réservation par virement bancaire ou mandat postal. Lit supplémentaire (enfant de + 10 ans) 1 500 F/nuit.

Located in the heart and quiet coconut grove, Escale Tropicale offers you 2 independent villas independent with terrace and garden at least 3 nights. Azur villa for 2 people from 6 565 F/night and Crepuscule villa for 4 people from 8 500 F/night. A 30% deposit by bank transfer or money order. Additional bed (children gone 10 years) 1 500 F/night.

Modes de paiement : Espèces - Chèques NC

Virement bancaire - Euros

Gîte Iya

Rosaire VOUTY

LITTORAL DE YATÉ

46 90 80 / 74 06 90



Gîte-restaurant au bord d'une plage de sable blanc à Yaté. Bungalow 2 pers 7 500 F/nuit, 4 pers 8 500 F/nuit, pers supp 1 000 F/nuit. Camping 2 100 F/nuit et en hamac 1 100 F/nuit. Accès à la journée en voiture 750 F et en deux roues 550 F. Petit déj. à 750 F/adulte et 650 F/enfant, menus à thème à partir de 2 200 F, menu enfant (- 10 ans) à partir de 1 800 F, plateau de fruits de mer 8 500 F, boissons soft et alcoolisées.

Cottage-restaurant on the edge of a white sand beach in Yaté. Case 2 pers 7 500 F/night, 4 people 8,500 F / night, additional person 1,000 F / night. Camping 2 100 F/night and hammock 1 100 F/night. Access to the day by car 750 F and two wheels 550 F. Breakfast. 750 F/adult and 650 F/child, theme menus from 2 200 F, children's menu (under 10 years old) from 1 800 F, seafood platter 8 500 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Fernando Tourisme

Fernando BELBONG

GRAND SUD

75 75 12 / 44 17 54

fernando.belbong@gmail.com

www.fernandos-tours.com

Fernando Tourisme



Tour du Grand Sud à la journée : 25 000 F/pers (pick-up, repas et rafraîchissement inclus). Tour au Parc de la Rivière Bleue 25 000 F la journée. Tour pendant la saison des Baleines jusqu'à Prony : bus de 8 places 7 000 F/personne l'aller/retour (3 500 F Aller / 3 500 F Retour). Location de Stand-Up Paddle à la plage de Carcassone (Plum) 1000 F/heure. Transferts aéroport à la demande.

Great South Tour 25000 F/pers a day (pick-up, meal and drink included). Blue River Park Tour -5 years free, 5 to 16 years 18 000 F/people and 25 000 F/adult. -10% for group

of 10 people. Tour during the Whale season to Prony: 8-seater bus: 7 000 F/person on the way/ back (3 500 F on the way / 3,500 F back). Stand up Paddle renting at Carcassone beach (Plum) 1000F/hour. Airport transfert and on-demand transport.

Modes de paiement :

Espèces - Chèques - CB





Gîtes de Robinson (Les)

Gilles et Carole **LECONTE**

CENTRE-VILLE

☎ 43 41 97/ 70 64 76

✉ farepacifique@yahoo.fr
www.gitecaledonie.fr

LES GÎTES DE ROBINSON EN NC



Le meublé de tourisme de standing à 15 min de Nouméa, vous propose 4 types de bungalows (pacifique, coco, alizé, crusoé) pour une capacité de 2 à 6 pers, à partir de 6 000 F et au minimum de 3 nuitées. Gilles & Carole peuvent aussi organiser vos transferts navette aéroport, location de voiture... Heure d'arrivée à partir de 15h et départ 9h.

A quality gite located at 15 minutes from Noumea, offers you 4 types of bungalows (pacifique, coco, alizé, crusoé) for a capacity from 2 to 6 people, as from 6 000 F and at least of 3 night. Gilles and Carole can organise your transfer's shuttle airport, renting of car...

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Gîte Saint-Gabriel

Marie-Jo **ATTI**

LITTORAL DE YATÉ

☎ 46 42 77 / 74 82 02



5 bungalows de 4 pers et 1 bungalow de 6 pers. Demi-pension à 15 000 F base 2 pers, 12 000 F 1 pers, 23 000 F 3 pers, 24 500 F 4 pers. Pers. supp 6 500 F et -12 ans 3 500 F. Camping (50 emplacements) à 1 000 F/adt et 500 F/-12 ans. Camping-car à 2 000 F/pers. Arrivées à partir de 14h30. Sortie à 10h.

5 bungalows for 4 people and 1 bungalow for 6 people. Half board at 15 000 F base 2 pers, 12 000 F 1 pers, 23 000 F 3 pers, 24 500 F 4 pers. Add person 6 500 F and 12 years 3 500 F. Camping (50 places) at 1000 F/adult and 500 F/-12 years. Caravan: 2 000 F/pers. Arrivals from 14.30pm, check-out at 10am.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
American Express



Gîte Tamara

Alain **BRETESCHE**

MONT-DORE SUD

☎ 93 82 86 - ✉ Abret@lagoon.nc
www.gitetamara.canalblog.com

Gîte Tamara Nouvelle-Calédonie



Meublé de tourisme situé à La Coulée près du centre-ville. Studio Vanille 23 000 F/1 pers à la semaine, 25 000 F/2 pers à la semaine. Studio Coco 20 000 F/1 pers à la semaine, 22 000 F/2 pers à la semaine. Bungalow 20 000 F/1 pers à la semaine, 22 000 F/2 pers à la semaine. Heure d'entrée 14h. Heure de départ à 10h.

Tourist accommodation located at La Coulée near the city center. Vanilla studio 23 000 F/1 pers for the week, 25 000 F/2 pers for the week. Coco studio 20 000 F/1 pers for the week, 22 000 F/2 pers for the week. Bungalow 20 000 F/1 pers for the week, 22 000 F/2 pers for the week. Check-in 2pm, check-out 10am.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire

Hôtel Le Vallon Dore

Samir **CHAUVE**

MONT-DORE SUD

☎ 44 97 64 / 79 55 75

✉ levallondore@mls.nc
www.levallondore.com

Hôtel LE VALLON DORE



L'hôtel du Vallon Dore est situé à 30 km de Nouméa, en bord de mer. Cet hôtel propose 5 bungalows base 2 pers à partir de 10 500 F/ nuit avec une kitchenette, salle d'eau, salle à manger et une terrasse. 3 farés de 4 à 5 pers du même type avec une mezzanine pour 12 500 F/ nuit. Location de la salle et de l'espace, avec ou sans prestation.

Hotel Le Vallon Dore is located at 30km of Noumea, on the seafront. This hotel offers 5 bungalows for 2-person equipped with a kitchenette; living room; dining room; bathroom and a terrace from 10 500 F/night. 3 Fares of the same type but with a mezzanine plus for 4 to 5 pers at 12 500 F/night. Hall and space renting, with or without services.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
Virement bancaire



Ka-Ma

Éliane ATITI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 46 90 00

✉ resa.kanua@tera.nc - www.tera.nc

KANUA TERA ECOLOGE



Restaurant de l'hôtel le Kanua Tera Ecolodge, situé à Port Boisé. Sur place ou à emporter. Cuisine locale et régionale avec plateaux de fruits de mer et plat traditionnel "bougna", mais aussi d'autres suggestions du chef. Menu 3 plats 4 750 F, menu 2 plats à 3 250 F. Avec une vue paisible sur le lagon et la possibilité d'apprécier le coucher de soleil avec un cocktail fait maison. Ouvert de 7h à 23h en continu.

Restaurant of the hotel Kanua Tera Ecolodge located at Port Boisé. On-site meal or take away. Caledonian cook with seafood platters and the traditional dish "bougna" as well as others suggestions of the head chef. 3courses menu at 4 750 F, 2 dishes menu at 3 250 F. With a peaceful view on the lagoon and a possibility to appreciate the sunset with home made cocktails. Open from 7am to 11pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
American Express - Virement bancaire

Karede

Étienne MEI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 73 17 55 - ✉ Mky.atti@hotmail.fr



Taxi-boat à l'îlot Nouaré et l'îlot Casy dans le Grand Sud à partir de 12 000 F/2 pers aller-retour. Sortie Baleines dans le Grand Sud de juillet à septembre. Tarifs prestations 8 500 F/adultes et 6 500 F/enfants (2-12 ans) gratuit pour les -12 ans. Option repas à préciser lors de la réservation. Animaux non autorisés.

Taxi-boat to îlot Nouaré and îlot Casy into the Great South from 12 000 F/2 people return trip. Whale watching in the Great South from July to September. 8500 F/adult & 6500 F/children (2-12 years) free for children under 12. Meal in option to specify upon reservation. Animals are not allowed.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Kanua Tera Ecolodge

Éliane et Robert ATITI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 46 90 00

✉ resa.kanua@tera.com

www.tera.nc

Kanua Tera Ecolodge



Hôtel-restaurant situé dans la baie de Port Boisé face à une plage de sable blanc. 18 bungalows (max 3 pers) avec TV, sanitaires, salle d'eau, terrasse, accès plage depuis la terrasse du bungalow. Bungalows base 2 : mélanésien 17 659 F en semaine et 21 852 F le week-end, tropical 19 604 F en semaine et 24 427 F le week-end, petit déjeuner inclus. Personne supplémentaire + 12 ans 8 074 F semaine et week-end, de 4 à 12 ans 1 050 F. Réception ouverte de 6h à 22h.

Hotel-restaurant located on the Port Boisé bay,

in front of a white sand beach. 18 bungalows (max 3 people) with TV, bathroom, shower room, terrace, beach access. Bungalows for 2 people: Melanesian 17 659 F on weekdays and 21 852 F the weekend, tropical 19 604 F on weekdays and 24 427 F the weekend. One more person +12 years 8 074 F on weekdays and weekend, 4-12 years 1 050 F. Open reception from 6am to 10pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
American Express - Virement bancaire



Lucie Randonnées

GRAND SUD

☎ 81 71 34

✉ lucie-randonnees-nc@canl.nc

📘 Lucie Randonnées Nouvelle Calédonie



Guide de randonnée diplômée. Randonnée à la journée, niveau moyen : 2 500 F/pers et niveau fort : 3 000 F/pers.

Hiking guide rewarded. A day hiking, medium level: 2 500 F/people and high level: 3 000 F/people.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

New Cal Outdoors

Émilien CONSIGNY

GRAND SUD

☎ 84 50 28 - ✉ info@newcaloutdoors.nc
www.newcaloutdoors.com

📘 New Cal Outdoors



Émilien et Jean-Morys vous font partager leur passion pour le pays. Excursion à la journée « Les paysages du Sud ». Base 2-3 personnes : 16 000 F/pers. Base 4 personnes ou plus : 12 500 F/pers -30 % pour les enfants de moins de 12 ans.

Émilien and Jean-Morys will share you their strong attach to the country. Daytrip "Great South Scenery". For 2-3 people: 16 000 F/pers. 4 people or more: 12 500 F/pers. -30% for children under 12.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
Virement bancaire - Euros - Dollars US - Dollars NZ
Dollars AUS



LHOOQ

Dimitri DELOISON **GRAND SUD**

☎ 77 27 16

✉ contact@lhoq.nc - www.lhoq.nc

📘 LHOOQ Taxi-boat



Un service bateau taxi à la demande, à la journée ou pour aller camper, avec plus de 15 destinations, de 4 000 à 5 000 F/pers. Des sorties éco-tours comme des sorties baleine (de juillet

à septembre), raid dans le Grand Sud (baie de Prony) et camping à l'Île Ouen pendant la saison des baleines. Infos et réservations sur le site web.

A taxi-boat service on demand, a day or to camp, with more of 15 destination, from 4 000 to 5 000 F/pers. Eco-tours trip like whale excursion, (from July to September), long-distance hike in the Great South (Prony bay) and camping at Ouen Island during whale season.

Modes de paiement : Espèces - Chèques NC - CB
American Express - Euros - Dollars US - Dollars NZ
Dollars AUS - Yen





Loisirs Concept

Alan WATERNAUX

GRAND SUD

83 90 13

w.alan@lagoon.nc

LOISIRS CONCEPT



Dans le Parc Provincial de la Rivière Bleue, Alan vous accueille au Camp des Kaoris, où vous pourrez dormir dans l'un des 25 hébergements insolites. Cabadienne : 3 950 F/nuit/2 pers hors entrée du parc. Cabadienne familiale (3 adt + 1 enfant -10 ans) 8 350 F/nuit. Cabane dortoir (10 pers) à 19 800 F/nuit. Tente suspendue Plum'Arbres avec matelas rond de 5 500 à 6 500 F/nuit. Tente suspendue Stingray (2 pers) 6 500 F/nuit. Tente suspendue Tipi avec matelas rond (2 pers + 1 enfant bas âge) à 6 500 F/nuit. Réservation du site entier : 110 000 F. Vaisselle à disposition sur site. Les tarifs n'incluent pas les droits d'entrée et de nuitées qui doivent être réglés au guichet de l'accueil du Parc. Réservation sur «Camp des Kaoris» sur www.eticket.nc

Located in the Provincial Park of the Blue River, Alan welcomes you to the "Kaoris Camp", where you can camp in one of the 25 original lodging. Cabadiennes 3 950 F/night/2 pers. Familial Cabadienne (3 adt + 1 child -10 years old) 8 350 F/night. Hut dormitory (10 pers) at 19 800 F/night. Tree tent Plum'Arbres with rond mattress from 5 500 to 6 500 F/night. Tree tent Stingray (2 pers) 6 500 F/night. Tree tent Tipi with rond mattress (2 pers + young child) at 6 500 F/night. Rental site at 110 000 F. The rates do not include the entrance fees and nights that must be paid at the reception desk of the Park. Reservation on "Camp des kaoris" on www.eticket.nc

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Off Road Adventure Nc

Romain ALLIOD

GRAND SUD

98 77 77

offroadadventure.nc@gmail.com

Off Road Adventure Nc



New Caledonia Pacifik Tours & Wamy Transport Incorporated

Wamy KOURIANE

GRAND SUD

98 24 74 / 80 35 76

newcaledoniapacifiktours@gmail.com

New Caledonia Pacifik Tours & Wamy transport incorporated



Wamy vous propose 4 tours guidés à la journée de 2 à 8 pers. Visite botanique avec repas et entrées des réserves naturelles : 30 000 F/pers. Parc de la Rivière Bleue, entrée, repas et navette inclus : 30 000 F/pers. La Grande Boucle du Grand Sud, repas inclus : 40 000 F/pers. Tour Découverte : 40 000 F/pers.

Wamy offers you 4 day-tours guided from 2 to 8 pers. Botanical tour with meal and natural reserve entrance included: 30 000 F/pers. Blue River Park, entrance, meal and transfert included: 30 000 F/pers. "La Grande Boucle", meal included: 40 000 F/pers. Discovery Tour: 40 000 F/pers

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire



4 excursions incontournables à la découverte de l'eau douce du Grand Sud avec guide biologiste de métier : plaine des Lacs, canal Woodin, sources thermales de Prony, rivière des Lacs. Tarifs à partir de 17 000 F/pers/jour, tarif dégressif sur plusieurs jours, -30 % pour enfants -12 ans, minimum 2 adultes et jusqu'à 8 pers.

4 keys excursions in search of the Great South freshwater with biologist guide: Laks plains, canal Woodin, Prony thermal springs, Laks rivers. Prices from 17 000 F/people/day, regressive price on several days, -30% for children -12 years, minimum 2 adults and until 8 people.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Pain Quotidien (Le)

David GUYENNE

CENTRE-VILLE - ☎ 44 74 87

@ les2baies.secretariat@gmail.com

Centre commercial les 2 baies



Boulangerie, pâtisserie, viennoiserie, traiteur. Fabrication artisanale dans les locaux. Pains traditionnels, spéciaux, pizzas, quiches, mignardises, gâteaux d'anniversaire. Ouvert tous les jours du lundi au samedi de 5h30 à 19h30 et le dimanche de 6h à 12h.

Bakery, pastry, viennoiserie. Traditional workmanship in premises. Traditional, special breads, pizzas, quiches, mini-pastry, birthday cakes. Open daily from Monday to Saturday, from 5.30am to 7.30pm and Sunday from 6am to 12pm.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

Plum' Esthétique

Mélissa CHAUVEAU

MONT-DORE SUD

☎ 90 80 21

@ melissa@plumesthetique.com

www.plumesthetique.com

plum'esthetique



À deux pas de la plage de Carcassonne à Plum, nous vous invitons à passer un moment de détente dans notre institut arboré par sa végétation et son calme. Propice pour évader l'esprit et le corps, Plum' Esthétique vous propose des soins du visage et du corps adaptés à vos besoins. Épilation, beauté des mains et pieds. Soins du visage à partir de 4 500 F.

Just a step from the beach of Carcassonne in Plum, we invite you to spend a moment of relaxation in our institute raised by its vegetation and its calm. Propitious to escape the mind and the body, Plum' Esthétique offers you facial and body treatments adapted to your needs. Fee treatment from 4 500 F.

Modes de paiement : Espèces - Chèques



Ponton (Le)

Philippe FROLLA

CENTRE-VILLE

☎ 90 38 84 / 76 77 42

@ contact@leponton.nc - www.leponton.nc

LE PONTON



RÉSERVEZ SUR :
resa.nc



Restaurant bar flottant derrière les îlots Sainte-Marie. Idéal pour la baignade et le PMT. Les départs : depuis la Côte Blanche à Nouméa entre 10h et 12h, retour à la demande. Uniquement pour déjeuner et dîner le soir sur demande. (min 30 pers). 70 couverts max. Menu à la carte, selon marché du matin. Navette 1500 F/pers. Plats de la mer entre 3 000 F et 3 600 F (tapas de la mer, bouillabaisse du lagon, ceviche de poisson, salade de poulpe) ; Menu enfant 4 000 F ; Cigale ou langouste grillée 5 000 F ; Plateau de fruits de mer 12 000 F. Forfait à 6500 F (transfert, punch d'accueil, plat d'accompagnement, dessert, café).

Floatting bar restaurant behind Sainte-Marie islets Ideal for swimming and snorkeling. Departures are from the Côte Blanche at Noumea from 10am to 12pm, return upon request. Catering only for lunch and on request for diner (min 30 pers). 70 pers max. Menu "à la carte" according to mornings market. Boat transfer 1 500 F. Sea food between 3 000 and 3 600 F/pers (sea tapas, octopus salad, lagoon bouillabaisse, fish ceviche); 4 000 F/children's menu. 5 000 F/Grilled slipper lobster or grilled lobster. 12 000 F/Seafood platters. Package at 6 500 F/pers including transfer, welcoming punch, meals, dessert and coffee.



Floatting bar restaurant behind Sainte-Marie islets Ideal for swimming and snorkeling. Departures are from the Côte Blanche at Noumea from 10am to 12pm, return upon request. Catering only for lunch and on request for diner (min 30 pers). 70 pers max. Menu "à la carte" according to mornings market. Boat transfer 1 500 F. Sea food between 3 000 and 3 600 F/pers (sea tapas, octopus salad, lagoon bouillabaisse, fish ceviche); 4 000 F/children's menu. 5 000 F/Grilled slipper lobster or grilled lobster. 12 000 F/Seafood platters. Package at 6 500 F/pers including transfer, welcoming punch, meals, dessert and coffee.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
American Express

Popotte (La)

Véronique BIANCHI

CENTRE-VILLE

☎ 46 20 08

@ Lapopotte.veronique@gmail.com

Facebook La Popotte Nc



Quiétude

Jean-Claude et Martine DORGE

CENTRE-VILLE

☎ 35 45 62 / 78 28 99

@ jcdorge@lagoon.nc

www.quietudeencaledonie.com



Situé à 15 km de Nouméa dans un lotissement près du centre-ville de Boulari, Quiétude vous propose un F2 avec chambre climatisée, literie incluse, salle d'eau avec lave-linge, coin cuisine, terrasse et place de parking sécurisée. 23 800 F/1 semaine, 47 600 F/2 semaines, 71 400 F/3 semaines, 95 200 F/4 semaines

Situated at 15 km from Noumea, in a residence near Boulari city center. This two-rooms apartment with air-conditioned room and bedding included is equipped with a bathroom with washing machine, a kitchen area, a terrace and a secured parking area. 23 800 F/a week, 47 800 F/2 weeks, 71 400 F/3 weeks, 95 200 F/4 weeks.

Modes de paiement : Espèces - Virement bancaire
Euros - Dollars US - Dollars NZ - Dollars AUS

Romi (Chez)

Aurore CLAVEL

CENTRE-VILLE

☎ 46 58 88 / 99 05 99

@ Clavel.huong@gmail.com



Magasin de Robinson ouvert du lundi au samedi de 6h à 13h et de 15h15 à 19h30, fermé le dimanche après-midi. Plats disponibles à partir de 9h. Reconnu pour ses divers plats à emporter. Spécialité : cuisine vietnamienne (nems, samosas, wonton, bami, chaomin, poulet citron, poulet laqué...). Fruits & légumes frais. Pour un événement, commandez 24h avant.

Shop open from Monday to Saturday from 6am to 1pm, from 3.15pm to 7.30pm, closed on Sunday afternoon. Dishes available from 9am. Well-known for its various takeaway dishes. Vietnamese specialities cuisine (nems, samosas, wonton, bami, chaomin, lemon chicken, lacquered chicken...). Fresh fruit and vegetable. For an event, please order the day before.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Sud Loisirs

Jean-Christophe DAMOND

GRAND SUD

☎ 77 81 43 - @ sudloisirs@lagoon.nc

www.sudloisirs-nc.com

Facebook SUD LOISIRS NC



Location de kayak, VTT, combiné d'activités, assistance au bivouac au Parc Provincial de la Rivière Bleue. VTT à la journée 3 000 F/pers ; 2 200 F/ -12 ans. Combiné VTT/kayak 5 500 F/pers et 4 000 F/8-12 ans. Séjour package 2 jours avec assistance bivouac 8 100 F/pers. Canoë pleine lune 6 900 F/pers. Canoë expédition Grand Lac 2 jours 16 500 F/pers.

Kayak, mountain bike, activities mix, bivouac assistance to the Blue River Provincial Park. Mountain bike a day 3 000 F/pers and 2 200 F/ -12 years. Mix mountain bike/kayak 5 500 F/pers and 4 000 F for 8-12 years. 2 days adventure with bivouac assistance 8 500 F/pers. Full moon canoe 6900 F/pers. 2-days expedition canoe Yate's Lake 16500 F/pers.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire - Euros

Le restaurant, situé face au marché de Boulari, propose menus et carte à l'ardoise qui change selon la saison et les produits : salade, viande, poisson, plat du jour sur place jusqu'à 30 personnes ou à emporter. Cuisine française, service rapide et équipe souriante et dynamique. Ouvert du mardi au samedi de 11h à 13h30 et de 18h30 à 21h (vendredi et samedi jusqu'à 21h30).

Restaurant located front of Boulari market, offers menu as well as menu at the slate which change according to the season and products: salad, meat, fish, dish of the day on site to 30 people or take away. French cook, quick service and dynamic and smiley team. Open from Tuesday to Saturday from 11am to 13:30pm and from 6:30pm to 9pm (Friday and Saturday to 9:30pm).

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB
American Express

Table d'hôte Camping Port Boisé

Natacha ATITI

LITTORAL DE YATÉ

☎ 84 63 14 - ✉ atitinat@yahoo.fr

[Camping Port Boisé](#)



Table d'hôte avec produits de la mer et terre cuits au feu de bois : bougna de cailles, poissons, poulets, rôti de poulpe, langouste, poisson, sashimi, salade de poulpe ou de coquillage, salade de papaye. Les repas sont à 1 900 F par personne et sur réservation.

Host table restaurant with seafood and local produce baked in a wood-fired oven bougna of (quail, fish, and chicken), roast octopus, lobster, fish, sashimi, salad of octopus or seashell, salad of papaya. All meals are at 1 900 F/pers and on booking.

Modes de paiement : Espèces - Chèques

Table d'hôte du Grand Bleu

Frédéric DUCLOS

MONT-DORE SUD

☎ 43 03 47 / 76 99 08

✉ fredan@lagoon.nc

[Table d'Hôte du Grand Bleu](#)



Table d'hôte situé sur Mont-Dore Sud où l'on peut apprécier une vue surprenante du lagon. Le Chef cuisinier, reconnu pour son savoir-faire et son parcours, vous concoctera des merveilles. Le menu complet est à 4 450 F. Traiteur de vos événements.

Table d'hôte located on the South Mount - Dore where one can appreciate a surprising sight of the Lagoon and the Chef by his know - how recognized by his course will concoct you wonders. The full menu is 4 450 F. Catering for your events.

Modes de paiement : Espèces - Chèques
Virement bancaire - Euros

Toutazimut

Axelle BATTIE

GRAND SUD - ☎ 91 51 65

✉ toutazimut@lagoon.nc

www.toutazimut.nc

[Toutazimut](#)



Excursions en 4x4 avec guide au Parc de la Rivière Bleue, à Prony, Port Boisé, Yaté et aux Chutes de la Madeleine. 3 tours types : l'Incontournable durée 6h à partir de 15 000 F/pers, l'Exclusif durée 7h, à partir de 15 000 F/pers, et la Grande Boucle durée 9h à partir de 20 000 F/pers.

4x4 excursions guided, at the Blue River Park, Prony, Port-Boisé, Yaté and Chutes de la Madeleine. 3 tours: "l'Incontournable" time 6 hours from 15 000 F/people, "l'Exclusif" time 7 hours from 15 000 F/people and "La Grande Boucle" time 9 hours from 20 000 F/people.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB



Zen Thai

Laurent NOIRÉ

MONT-DORE SUD

☎ 53 24 58

✉ kinoux@gmail.com

[Zen Thai](#)



Salon de massage thaï ouvert tous les jours et situé dans le centre commercial de La Coulée, avec ou sans rendez-vous. 2 masseuses thaïlandaises sont à votre service de 9h à 19h, sauf jeudi et le dimanche de 8h à 12h30. Vous y trouverez de nombreux produits de soin bio ; huiles de massage, huiles essentielles sont disponibles à la vente.

Thai massage room, located in the Casino Mont-Dore gallery, with or without appointment. 2 Thai masseuses are at your disposal from 9am to 7pm, except Thursday and Sunday afternoon. You will also find numerous of organic care products, massage oils, essential oils.

Modes de paiement : Espèces - Chèques - CB

La saison 2019/2020 en un coup d'oeil !

2019

Juin

FESTIVAL DE TRAILS

- Organisé par la Ville du Mont-Dore

LES TRÉSORS DU SUD

- Organisé par Challenge Organisation

Juillet

FÊTE DES PRODUITS DE YATÉ

- À la maison commune de Waho
- Organisée par le Comité de Foire des produits de Yaté

FÊTE DU SPORT

- 14 juillet
- Au complexe Sportif Boewa
- Organisée par la Ville du Mont-Dore

DÉGUSTATION D'IGNAMES

- À la Mission de Touaourou
- Organisée par l'Association Gue Tan Vuu

TRAIL DE L'ESPOIR

- Au Cap N'Dua
- Organisé par le Kiwani's Club et Nouvelle-Calédonie Aventure (NCA)

OBSERVATIONS DES BALEINES

- Au départ de Nouméa ou de la baie de la Somme
- De mi-juillet à mi-septembre

Août

GIGAWATT

- Au barrage de Yaté
- Organisée par ENERCAL

WEEK-END DÉCOUVERTE PORT-BOISÉ

- Organisé par l'association Sud Formation

SAVEURS DE YATÉ ET FÊTE DU COCO

- À la maison commune d'Unia
- Organisé par l'association Netoro

Septembre

JOURNÉE PATRIMOINE

- À Saint-Louis
- Organisée par la Ville du Mont-Dore

MOIS DU PATRIMOINE

- Organisé par diverses associations culturelles de la région

FÊTE CULTURELLE DE GORO

- À Goro
- Organisée par l'association Do Vee et l'association Kure Nu

VENDREDI DESTINATION PROVINCE SUD

- À Nouméa
- Organisé par Nouvelle-Calédonie Tourisme Point Sud et Nouméa Centre-Ville

Octobre

TRAIL DES SAUVETEURS EN MER

- À Plum
- Organisé par Challenge Organisation

Novembre

GRAND MARCHÉ DE LA MER

- À la tribu de Goro
- Organisé par le Comité de Gestion et d'Animation de Goro

Décembre

JOURNÉE DES PLANTES

- Au marché de Waho
- Organisée par le Comité de marché de Yaté

MARCHÉS DE NOËL

- Aux marchés de Waho et de Boulari

2020

Janvier

WEEK-END DÉCOUVERTE ÎLE OUEU

- À l'île Ouen
- Organisé par LHOQQ Taxi Boat

ÉTÉ AU CINÉ

- Au Centre Culturel du Mont-Dore ou plage de Carcassonne
- Organisé par la province Sud

AQUA CINÉ

- À la piscine municipale de Boulari
- Organisé par la province Sud

Février

WEEK-END DÉCOUVERTE ÎLE OUEU

- À l'île Ouen
- Organisé par LHOQQ Taxi Boat

ÉTÉ AU CINÉ

- Au Centre Culturel du Mont-Dore ou plage de Carcassonne
- Organisé par la province Sud

AQUA CINÉ

- À la piscine municipale de Boulari
- Organisé par la province Sud

Mars

JOURNÉE DE L'EAU

- Au Parc Provincial de la Rivière Bleue
- Organisée par la province Sud

TRAIL DES CAGOUS

- Au Parc Provincial de la Rivière Bleue
- Organisé par Nouvelle-Calédonie Aventure

Mai

FÊTE DES PLANTES

- À la tribu d'Unia
- Organisée par l'association Nekwa Gwe

SALON DU TOURISME

- Au Centre culturel Jean-Marie Tjibaou

TOUS
LES MOIS

JOURNÉE BALADE À SAINT-LOUIS

- À Saint-Louis
- Organisé par l'Association JMKAL

ATELIER TRESSAGE

- À l'Office de Tourisme du Grand Sud à Boulari
- Auprès de Marie Ange Kapetha





Une boutique ouverte à tous !

🇫🇷 A shop for everyone !



Qu'on se le dise ! Les offices des tourisme, ce n'est pas que pour les touristes ! La boutique artisanale est ouverte à tous. Vous y découvrirez les produits et savoir-faire locaux de la région. Au rayon des incontournables, citons : le miel de niaouli, du savon aux essences de graines de tamanou, l'huile de tamanou et coco, des sculptures sur bois de houp (porte-clés, mobiles), des flèches faitières et lances sculptées, des stylos sculptés en épines d'oursin et des os de cerf travaillés en pendentif, des pendentifs en cœur de bénitier, des pierres fines taillées et polissées. Parmi les autres objets proposés à la vente, cohabitent

des paniers et corbeilles réalisés à partir de nepenthes, œuvres de l'association Dagopo, des sacs aux motifs polynésiens, des T-shirts, et aussi des goodies (glacières, frisbee, chargeur externe) à la marque Destination Grand Sud et des bijoux fantaisie. Les gourmands ne sont évidemment pas oubliés : achards, confiture du pays, pâte de goyave de Lily Chou séduiront toutes les papilles !

🇫🇷 Let everyone knows! Tourist offices are not only for tourists! The handicraft shops is open to everyone. You discover there products and local artifacts from the region. The essentials are: Niaouli honey, tamanou and coconut oil, sculpture work on houp

wood, pens sculpted with sea urchin's spines and deer bones worked as pendant, heart pendant made with stoup, lapped and carved fine stone. Among other souvenirs available to buy, coexist creels and baskets weaved in Nepenthes, bags with Polynesian design, t-shirts but also goodies (as Frisbee, cooler and external charger) with Destination Grand Sud brand and some handmade jewelry. Gourmands are not left out : achards, local jams, guava paste of Lily Chou will delight your taste buds!

BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME
Boulari, Mont-Dore - 46 06 25
Ouvert du lundi au vendredi ,
de 8h30 à 17h
Samedi de 9h à 16h
www.destinationgrandsud.nc

Un parcours à cocher d'une belle croix !

Église de La Conception

Il s'agit de la première implantation fondée par les pères maristes en 1855. La construction de l'église, sanctuaire dédié à l'Immaculée Conception, s'achève en 1875. Cette église est connue pour être « l'église des miracles » ; en témoignent les ex-voto remerciant la Vierge Marie et le pèlerinage consacré à celle-ci lors de l'Assomption (15 août). L'église hébergea la 1^{ère} école indigène dès 1859. Ses vitraux relatent l'arrivée de l'évangile en Nouvelle-Calédonie. Le dôme de l'église est surmonté d'une statue, représentant la Vierge, qui est une copie de celle de Notre-Dame-de-Fourvière à Lyon. Le clocher, dont les piliers étaient à l'origine en Kaori, est fait de chêne gomme.

🇫🇷 La Conception's church

It is the very first settlement founded by Marists fathers in 1855. The construction of the church, sanctuary dedicated to the Immaculate Conception, end in 1875. This church is known as the "Miracle's church"; in witness the ex-voto thanked the Virgin Mary and the pilgrimage dedicated to her throughout Assumption (15th of August).

The church housed the first indigenous school from 1859. Its stained-glass windows tells the gospel's arrival in New Caledonia. The dome of the church topped by a statue, depicting The Virgin, which is a copy of the one of Notre-Dame-de-Fourvière at Lyon. The bell tower, which pillars where originally in Kaori, is made of gum-oak tree.



Église Sainte-Thérèse, Robinson

À l'origine, le lieu était voué à être une école de catéchèse pour la communauté wallisienne. Dans les faits, cela a amplifié le besoin d'un lieu de prière. L'église Sainte-Thérèse vit ainsi le jour et fut bénie le 15 janvier 1989.

Sainte-Therese church, Robinson

Originally, the place were devoted to be a catechize school for the Wallisian community. In fact, it amplified the need of a prayer area. The church Sainte Thérèse emerged and be blessed on the 15th of January in 1989.



Chapelle Sainte-Thérèse, Vallon Dore

Cette église, construite en 16 mois, est une belle réalisation des paroissiens de la communauté wallisienne, soutenus par la mairie du Mont-Dore et la province Sud. L'église a été consacrée le 24 septembre 2006. L'ancienne chapelle est toujours visible sur un de ses côtés.

Saint-Thérèse Chapel, Vallon Dore

This chapel, built in 16 month, is a wonderful achievement of congregant's Wallisian community, supported by the Mont Dore city and South Province (local collectivities). The church have been consecrated the 24th of September in 2006. The old chapel is still visible on one of its sides.



Église de la Mission, Saint-Louis

Située peu avant la tribu de Saint-Louis et construite en 1860. L'église, de style gothique, doit son nom à Napoléon III, dont Louis était un des prénoms. Fondée par les pères maristes, la tribu deviendra, entre 1860 et 1870, la première "zone industrielle" du territoire. On peut encore visiter certains bâtiments construits, dès 1859, par le père Vigouroux : école, presbytère, vacherie, boulangerie, ateliers... La plupart de ceux-ci sont en maçonnerie de pierre, avec des chaînages d'angle en pierre de taille et des encadrements en brique.

The mission of Saint Louis

Located a bit before the Saint Louis tribe and built in 1860. The church, of gothic style, was named after Napoleon III, which Louis was one of its names. Founded by Marists Fathers, the tribe will become, between 1860 and 1870, the first "industrial zone" of the territory. It is still possible to visit some of the buildings, built from 1859, by Vigouroux Father: school, presbytery, barn, bakery, workshops... the most of is are stone masonry built, with cut stone quoins and a brick frame.



Église de Ouara, île Ouen

Édifiée en 1864, cette église fut la 2^{ème} de Nouvelle-Calédonie à être construite en dur, après celle de Vao à l'île des Pins. Au cours d'un déplacement vers l'île des Pins, le Père Chapuy, missionnaire à Saint-Louis, se réfugie sur l'île Ouen pour se protéger d'un cyclone. Il s'agit du premier contact avec la population locale. Deux ans plus tard, deux catéchistes y sont envoyés afin d'édifier une mission. Son architecture est proche de celle de Vao, avec un mur clocher et une nef unique. La façade du portail est ornée de pilastres et, à l'entrée, un cartouche porte la signature des frères maristes.

The Ouara church, Ouen island

Built in 1864, this church was the 2nd of New Caledonia to be built in solid materials, after the Vao's one in Isles of Pines. During transport to Isle of Pines, the Chapuy Father missionary at Saint Louis, find refuge to Ouen Island to shelter from a cyclone. It is the first contact with Ouen island population. Two years later, a couple of catechists are sent there to build a mission.

The architecture is close to the church of Vao (Isle of Pines) with a wall-belfry and a unique nave. The portal façade is decorated with pilaster and, at the entrance, a little block containing the signature of Mariste Brothers.



Chapelle Américaine, Plum (Jeanne d'Arc)



Cette chapelle, construite durant la Seconde Guerre mondiale, est un des vestiges de la présence américaine sur le caillou ! Le bâtiment est sobre, de construction légère (bois). À l'intérieur, on peut y voir une statue représentant Jeanne d'Arc. Celle-ci, symbole de pureté et de bravoure, aurait inspiré les Américains, engagés sur un théâtre d'opérations lointain. Site classé depuis 2006, la chapelle est fermée à la visite.

The American Chapel, Plum (Joann of Arc)

This chapel, built during the Second World War is a witness of American presence on the country! The building is sober, lightweight wood. Inside, you can see a status representing Joann of Arc. She is purity and bravery symbol, would have inspired Americans, engaged in a far operations theater. The site is classified since 2006, and chapel closed to visit for now.

Église de Touaourou



La paroisse de Touaourou a été fondée en 1888. En 1954, la vieille église est remplacée par l'actuelle, bénie le 8 décembre 1957 par Monseigneur Martin.

The Touaourou church, Yate

The Touaourou parish was founded in 1888. In 1954, the old church is replaced by the new one, blessed the 8th of December in 1957 by Monseigneur Martin.





Liens de culture et d'animation, dont marchés



Places of culture and animation, of which markets

Sites d'intérêt touristique

Sites of tourist interest

- Parc Provincial de la Rivière Bleue**
The Blue River Provincial Park - Tél. 43 61 24
- Forêt noyée** - drowned forest
- Les Bois du Sud** (camping site & walking path) - Tél. 98 57 51 / 88 92 08 (cabine)
- Les Boucles de Netcha**
Netcha's circles - Tél. 20 48 50
- Les Chutes de la Madeleine**
Madeleine's Waterfalls - Tél. 47 94 80
- Le site de Netcha**
Netcha site - Tél. 47 94 80 / 89 34 83
- Col de Yaté, point de vue aménagé**
Yate col, viewpoint fitted out
- Le Barrage de Yaté** - The Yate Dam
Tél. 46 41 03
- Îlot Casy** - The Casy Island
- Île Ouen** - The Ouen island
- Tribu de Goro et la cascade de Wadiana** - "Goro" tribe and "Wadiana" waterfall

- Tribu de Touaourou** - "Touaourou" tribe
- Tribu d'Unia** - "Unia" tribe
- Église de la Conception**
The church of "La Conception"
- Fontaine de Plum** - The Plum Spring
- Plage de Carcassonne**
Carcassonne Beach
- Le Vallon-Dore et la route de la Corniche** - The Vallon-Dore and the "Corniche" road
- Le Vieux Village de Prony**
The Old Prony village
- Baie de Prony, vestiges du bagne et l'exploitation minière et forestière**
- L'aiguille de Prony** (site de plongée)
Prony's rock (spot diving)
- Usine métallurgique de Goro**
Goro metal factory
- La réserve naturelle du Cap N'dua**
Natural reserve of Cap N'dua - Tél. 20 34 00

Centre Culturel du Mont-Dore
Cultural center of Mont-Dore - Tél. 41 90 90

Marché communal de Waho,
les vendredi et lundi matin - Tél. 46 20 65
Municipal market of Waho - Friday and Monday morning

Marché de Goro, le mercredi matin
de 8h à 12h - Goro market - Wednesday morning

Marché des femmes de Saint-Louis
(en face de la tribu), le samedi de 7h30
à 14h - Tél. 78 52 42
Market of Saint-Louis women (in front of the tribe),
the weekend

Marché Mont-Dore (Galerie du centre
commercial de La Coulée), le samedi
matin - Mont-Dore market (Casino supermarket
at La Coulée) - Saturday morning

Marché municipal du Mont-Dore
(Marina de Boulari) - Du mercredi au jeudi
de 14h à 19h, vendredi de 6h30 à 12h
et de 14h à 19h, samedi et dimanche
de 6h30 à 12h - Tél. 43 72 33
Town market of Mont-Dore (Wharf of Boulari) -
Wednesday and Thursday from 2:00 pm to 7:00 pm.
Friday from 6:30 am to 12:00 pm and from 2:00 pm
to 7:00 pm. The weekend from 6:30 am to 12:00 pm.

Marché aux puces
(Pont-des-Français)
Jumble sales - Tél. 24 39 01

Marché de Touaourou,
les samedi matin de 8h à 12h
et mercredi après-midi avec tressage
Touaourou market - Saturday morning 8 am / 12pm

Marché d'Unia (Yaté), le samedi matin
de 8h à 12h - Unia market - Saturday morning

Marché vert de Plum, les 1^{er} samedis
du mois de 6h à 11h - Tél 43 41 35
Green market of Plum, First Saturday of the month

**Calendrier des événements
ponctuels annuels propres
à chaque marché :**
à consulter sur la page facebook
de l'Office de tourisme du Grand Sud
Calendar of the annual punctual events to be consulted
on facebook page Office de tourisme du Grand Sud.



Des logements à proximité de tous les services...

Et si, avant de partir à l'aventure dans le Grand Sud, tel un **ROBINSON** des temps modernes, vous vous offriez une ESCALE sereine au cœur ou aux portes de la ville, afin de faire le plein de services en toute... **QUIÉTUDE** !



**LES GÎTES
DE ROBINSON**
43 41 97
détails p. 54



**ESCALE
TROPICALE**
46 17 21 ou 76 58 21
détails p. 52

Et de **QUIÉTUDE**, il est bien question chez Martine et Jean-Claude qui proposent un meublé de tourisme F2 indépendant, sur leur propriété. Avec sa petite terrasse devant le jardin et sa confortable cuisine équipée,

le logement (non fumeur) offre calme et sérénité, au cœur de Saint-Michel, un quartier calme et verdoyant. Aux **GÎTES DE ROBINSON**, le calme est également à l'honneur. Les quatre logements proposés, aux noms

évoqueurs, "Pacifique", "Alizé", "Coco" et "Crusoé" (sans surprise !) offrent des surfaces (terrasse compris) entre 60 et 145 m², permettant d'héberger entre 2 et 6 personnes selon les configurations avec un accès

indépendant pour chaque. Ah ! Cerise sur le gâteau ! Le lieu dispose d'une charmante piscine d'eau salée accessible à la clientèle à des heures données (se renseigner sur place).

Le nom est déjà une double promesse en soi ! Avec l'**ESCALE TROPICALE**, on sait définitivement où on accoste ! Situés en pleine cocoteraie, les logements indépendants de l'établissement sont dotés de petits jardins. Que vous séjourniez dans la villa "Crépuscule" ou dans la villa "Azur", vous aurez tout le confort requis à disposition : salon, cuisine équipée, literie complète, buanderie, air conditionné, BBQ, hamac, wifi, télévision, coffre-fort, etc. Ménage hebdomadaire, dont changement des draps et serviettes...

Situés à toute proximité de Nouméa, ces meublés de tourisme disposent chacun de climatisation, d'un accès wifi, d'une cuisine à l'américaine, d'une buanderie et d'un petit coffre-fort. Tout est en place pour un séjour de courte ou longue durée de qualité ! Qui plus est, sa position très centrale permet un accès facilité à tous les services à proximité : supermarché, boulangerie, banque, coiffure, centre médical...



QUIÉTUDE
35 45 62
ou 78 28 99
détails p. 64

Housing close to all services...

And if, before having an adventure in the Great South, as a ROBINSON of modern times, offer yourself a quiet STOPOVER in the heart or at the city's doorstep, to make full of services in all PEACEFULLY!

About PEACEFULLY, it is the question about at Martine & Jean-Claude's who propose an independant 2-pieces furnished tourism accommodation , on their homestead. With its little patio in front of the garden and its comfortable equipped kitchen, the accommodation (non smoker) offers calm and serenity, at the Saint-Michel's heart, a calm and green neighborhood.

At THE ROBINSON'S GITE, calm is also the theme. The four housing offered, with suggesting names as, "Pacific", "Alize", "Coco" or "Crusoe" (without surprise!) propose surface area (terraces included) between 60 to 145 m², allow for housing between 2 to 6 peoples according to the configurations with independent access for each. Ah! Cherry on the cake! the place have a charming salt swimming

pool is available to customers according to hours allowed.

The name is in itself already a double promise ! With the TROPICAL STOPOVER, we knows definitively where we berth! Situated in the middle of a coconut grove, independent lodging of the establishment each have small gardens. Wether you decide to stay in the "Crépuscule" villa or the "Azur" one, you will have all the confort required available: living room, fully fitted kitchen, complete beddin, laundry, BBQ, hammock, wifi, TV, safe, etc... Weekly cleaning, including change sheets and towels.

Located very close to Noumea, this furnished tourism accommodations each have air conditioning, Wifi access, open-plan cuisine, laundry, and a small safe. Everything is fine for a quality stay short or long-term! What is more, its very central position allow an access eased to all services nearby: supermarket, bakery, bank, hairshop, medical center...

La légende de Mwaaxééno

Notre histoire, qui commence par « Il était une fois... », provient de Touaourou Yaté.

Il était une fois une grand-mère vivant dans un lieu nommé Wètii. En arrachant l'herbe dans son champ de taros, de la paille lui coupa le doigt. Elle décida alors de faire couler le sang sur une feuille de taro avant de la faire sécher au soleil. Au bout d'un moment, elle entendit pleurer...

« Qu'est-ce que cela ? » se dit-elle. Elle constata alors que le sang s'était transformé en un enfant, qu'elle décida d'élever et de nommer Jiwa. Alors qu'il était déjà un grand garçon, sa grand-mère lui dit : « tu devrais aller pêcher du poisson pour accompagner nos taros ». Jiwa lui répondit : « Pour cela il me faudrait des sagaies grand-mère » ; laquelle lui dit : « Monte dans la forêt, à Kaaiamo. Tu y trouveras les bois nécessaires à leur fabrication ». Jiwa s'y rendit et fabriqua ainsi trois sagaies.

Sa grand-mère lui demanda d'aller pêcher à un endroit précis sans pour autant dépasser une fameuse pointe. Parvenu sur les lieux, Jiwa fut tenté de poursuivre sa route mais se rappela que vivait là une vieille sorcière cannibale, Mwaaxééno. Il se contenta donc de pêcher avant de rebrousser chemin. Sa grand-mère l'interrogea mais Jiwa la rassura ; il n'avait pas désobéi. « C'est bien mon enfant », lui dit-elle, « car si tu venais à dépasser la pointe, la dame aux longues dents te verrait et te tuerait »...

Le lendemain, la grand-mère invita à nouveau l'enfant à aller pêcher et ne manqua pas de lui rappeler la même consigne ! Advint ce qui arrive lorsque la curiosité de l'enfance est ainsi aiguillée : Jiwa dépassa la première pointe, parvint à une seconde et découvrit alors le beau paysage qui s'offrait à

lui, face à Touaourou. Jiwa fut alors tenté de poursuivre son chemin, mais choisit de faire demi-tour. Il informa cependant sa grand-mère de son aventure, laquelle lui dit : « la pointe dont tu parles est celle où habite Mwaaxééno et ses enfants » ; N'en démordant pas, le garçon affirma alors vouloir « rencontrer la dame aux longues dents »... « Soit » lui dit sa grand-mère, « mais laisse-moi alors te préparer des sagaies spéciales ».

Ce qui fut dit fut fait. Le lendemain, Jiwa se rendit là-bas, trouva, tua et fit bouillir six des enfants de la sorcière ! Il épargna toutefois le plus jeune et lui dit : « tu diras à ta mère que j'ai préparé une soupe pour elle. Tu lui diras aussi que je veux la rencontrer demain, sur cette plage ».

Le lendemain, Mwaaxééno était au rendez-vous et apostropha Jiwa : « c'est



© John Vama

donc toi qui as tué mes enfants ? ». « Oui, et aujourd'hui, ton tour est venu », rétorqua Jiwa. La vieille femme chercha alors à blesser le jeune homme avec une huître que Jiwa parvint à éviter. Jiwa parvint, lui, à atteindre Mwaaxééno au sein droit avec l'une de ses sagaies. La sorcière réussit à briser celle-ci mais, tout en cherchant à atteindre une hauteur proche, fut victime d'une deuxième sagaie qui s'enfonça profondément dans sa poitrine. Mwaaxééno tituba alors, avant de s'écraser en contre-bas, au lieu-dit Kâvutö. Avec sa dernière sagaie, Jiwa lui ouvrit le corps et retira son cœur. Il sortit alors sa conque, souffla dedans afin d'in-

former tous les membres des clans. Il pouvait alors affirmer, avec fierté : « c'est moi qui ai tué la dame aux longues dents ! ». « Et quelle preuve en as-tu ? » lui cria-t-on. « La preuve, la voici » dit-il, en brandissant le cœur de Mwaaxééno. « Quant à son corps, il est là-bas, sur la plage de Kâvutö. »

The legend of Mwaaxeno

Our story, which begins with "once upon a time...", "is from Touaourou Yaté

Once upon a time there was a grandmother living in a place called Wètii. By pulling the grass out of her taro field, straw cut off her finger. She decided to pour blood on a taro sheet before drying it in the sun. After a while, she heard crying... "What is that?" she said. She saw

that the blood had turned into a child, and decide to raise and named Jiwa. When he was a big boy, his grandmother told him, you should go fishing to have for meal with the taros." Jiwa said to him. For that I would need some groves of grandma, which said, "go up into the forest in Kaaiamo. You will find the wood necessary to make them." Jiwa went there and made three sagoons.

His grandmother asked him to go fishing in a specific place without passing a famous tip. He arrived on the scene. Jiwa was tempted to go on but remembered that there lived an old cannibal witch, Mwaaxeno. He only fished before turning back. His grandmother questioned him but Jiwa reassured her: he had not disobeyed. "It's my child," she said, "because if you were to pass the point, the lady with long teeth would see you and kill you."

The next day, the grandmother again invited the child to go fishing and did not fail to remind him of the same

PATRIMOINE IMMATÉRIEL / INTANGIBLE CULTURE

instruction! Happened what happens when the curiosity of childhood is sharpened: Jiwa past the first point, reached a second and then discovered the beautiful landscape that presented itself to him, facing Touaourou. Jiwa was then tempted to continue on his way but chose to turn back. However, he informed his grandmother of his adventure, which told him, "the point you are talking about is the one where Mwaaxeno and his children live", and the boy said he wanted to "meet the lady with long teeth". "Well," said the grandmother, "but then let me make you some special sagoos."

What was said was done the next day, Jiwa went there, found, killed and boiled six of the witch's children!

He spared the youngest, however, and said to her, "You will tell your mother that I have prepared soup for her. You will also tell her that I want to meet her tomorrow, on this beach". The next day, Mwaatééno was at the meeting and apostrophe Jiwa : "So it was you who killed my children?. 3Yes? And today you turn has come, Jiwa replied. The old woman then sought to hurt the young man with an oyster that Jiwa managed to avoid. Jiwa managed to reach Mwaaxeno in his right breast with one of his sage groves.

The witch managed to break it but, while trying to reach a near height, was victim of a second sagaie which sunk deep into her chest. Mwaaxeno stugger then, before crashing below,

at the place called Kávutō. With his last sagaie, Jiwa opened his body and removed his heart. He then took out his conch, blew into it to inform all the members of the clans. He could then say with pride: "I killed the lady with the long teeth!" "And what proof do you have?" they shouted. "The proof is here," he said, brandishing Mwaaxeno's heart. "As for his body, it is there, on the beach of Kávutō."



Traduction de vocabulaire en numèè, langue parlée dans le sud de la grande terre, dans les tribus de Waho, Touaourou et Goro à Yaté et à l'île Ouen.

Anglais	Français	Nâê Numèè	Naa Drubea
Turtle	Tortue	Wûû	Wô
Waterfall	Cascade	Kwa bwèdédé	Metri
Goro Waterfall	Cascade de Goro	Kwa bwèdédé gi pa xéré	Metri ke xere
Notou	Notou	Nuûu	Nutu
Blue butterfly	Papillon bleu	Pébé meruu	Pebe beru
Gecko	Gecko	Bwè	Pwea
Lobster	Langouste	Kurè	kure
Clam	Bénitier	Drarè	Cera
Sea	La mer	Jo xè	coxè
New Caledonian crow	Corbeau calédonien	Kwâ	Kwakwa
Whale	Baleine	Doyaa	Toya
River	Rivière	Bwèdédé	Pwéta
Eel	Anguille de rivière	Béévié	Vêre
Fish	Poisson	Mii	Bee
Lake	Lac	Nê	Ne
Prawn	Crevette	Kurè/ karukaku	Kure
Eagle fisherman	Aigle pêcheur	Nâbwaû	Nabwau
Cagou (New Caledonia emblem)	Cagou	Kaku	kaku

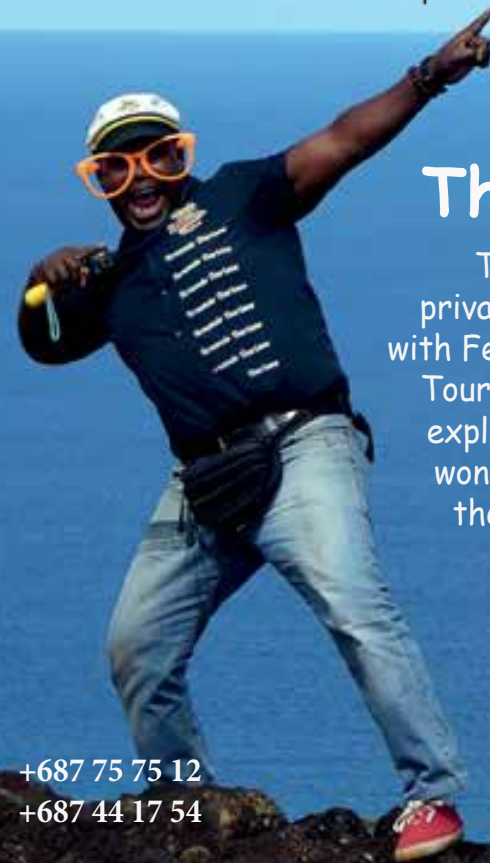
Bienvenue en Nouvelle-Calédonie

Le Grand Sud

Cette visite privée animée par Fernando Tourisme vous emmènera explorer les merveilles du Grand Sud.



Welcome to New Caledonia



The Great South

This is a private tour with Fernando Tourisme to explore the wonders of the Great South.



+687 75 75 12

+687 44 17 54

www.fernandos-tours.com

fernando.belbong@gmail.com

Nobody knows South Province like a local



**OFFICES
DE TOURISME
DU GRAND SUD**

www.destinationgrandsud.nc

 [destinationgrandsudnc](#)

 [Office de tourisme du Grand Sud](#)

ANTENNE DU MONT-DORE

Tél. 46 06 25

info-md@destinationgrandsud.nc

ANTENNE DE YATÉ

Tél. 46 20 65

info-yate@destinationgrandsud.nc